



44 jeunes des Compagnons-de-Cartier reviennent d'un voyage formateur au Costa Rica page 3



Le Requiem de Dvorak pour **ouvrir les festivités** du 375^e anniversaire de Sillery page 5

Journées
Portes
Ouvertes
SMG
5 et 6
mai 2012
Plusieurs
Démonstrations
Husqvarna
0% / 36 mois
418-871-2248

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

VITROPLUS Ziebart
VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE
SAINTE-FOY

CONFORT ET SÉCURITÉ... TOUTE L'ANNÉE!

VITRES • ACCESSOIRES
PROTECTION • ESTHÉTIQUE
ATTACHE-REMORQUE
DÉMARREURS À DISTANCE
VENTE ET INSTALLATION DE PNEUS

Financement
Accord D
Desjardins

SAINTE-FOY – 2866, CH. SAINT-LOUIS (angle route de l'Église)
418 650-6996 | vitroplus.com | vitroplusstefoy@videotron.ca



8^e édition du Défi Emploi Jeunesse Desjardins, un succès renouvelé page 18



Succès de la cabane à sucre à la Résidence Bergerville page 16



Le Petit Collège, le cadet du Collège Jésus-Marie de Sillery page 4



Dévoilement de la station Foulon, prochaine phase de la promenade Samuel-De Champlain page 3



Une finale régionale de la Dictée P.G.L. 2012 à l'École Vision Sillery page 14

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France **VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS**

Un centre d'affaires qui se distingue!

Nos heures d'ouverture*

Place d'affaires Maguire 1394, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3	Place d'affaires chemin Saint-Louis 2900, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1W 4R7
Lundi 10 h à 15 h	Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 18 h	Mardi 10 h à 16 h
Mercredi 10 h à 18 h	Mercredi 10 h à 16 h
Jeudi 10 h à 20 h	Jeudi 10 h à 19 h
Vendredi 10 h à 18 h	Vendredi 10 h à 16 h

*Possibilité de rendez-vous à compter de 8 h 30 tous les jours, et jusqu'à 20 h les mardis et les mercredis.
Téléphone : 418 681-3566 • www.desjardins.com/caisse-sillery-saintlouisdefrance

SAINTE-FOY
NOUVEAU

Saint-Louis-de-France, près de l'école, 51 x 26.

SAINTE-FOY
NOUVEAU

Saint-Louis-de-France, spacieuse résidence, tout pour la famille! Secteur sélect.

SAINTE-FOY

Un beau produit dont vous serez fiers!

SAINTE-FOY

Le Marly I, unité de coin, 3 cac, 2 sb, 2 stat. int. Tout y est!

Marie-Thérèse Lemay
Courtier immobilier agréé

Une expertise de plus de 30 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.

418 652-2000
www.mtlemay.com

La Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France tire son épingle du jeu avec une croissance de son volume d'affaires de plus de 106 M\$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Même si l'année 2011 s'est déroulée dans un contexte économique mondial difficile, marqué notamment par de très bas taux d'intérêt, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France a su très bien tirer son épingle du jeu en réalisant son plan d'affaires avec une croissance de son volume d'affaires de plus de 106 M\$ et un niveau de satisfaction de ses membres très satisfait dans une proportion de 80 %.

Au-delà des chiffres, la directrice générale de la Caisse, Mme Kathleen Bilodeau, a rapidement souligné sa fierté ressentie vis-à-vis les employés, les gestionnaires et les dirigeants qui se sont investis humainement. Elle a également soulevé 190 implications bénévoles de plusieurs employés lors d'événements communautaires qui se sont tenus sur le territoire de la Caisse, notamment la Marche pour la dignité au profit de la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, la fête de quartier sur l'avenue Maguire, la journée GénérActions et la collecte pour le Noël des enfants. « Cette implication est tout simplement remarquable. C'est le cœur qui parle », assure Mme Bilodeau.

« Fort d'un volume d'affaire sous gestion de 1 367 M\$, en hausse de 8,4 % par rapport à l'année précédente, la Caisse est en très bonne position dans son marché. Par son appartenance au Mouvement Desjardins, la Caisse a accès à une gamme complète de produits et services financiers en mesure de répondre à la diversité grandissante des besoins de ses 19 439 membres », ajoute Mme Bilodeau.

« Globalement, 2011 a été riche en réalisations et votre caisse a connu de bons résultats. À ce chapitre, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France a dégagé des excédents de 10,3 M\$ tout en maintenant des actifs de plus



200 personnes s'étaient donné rendez-vous pour assister à l'assemblée générale annuelle de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France.

de 579,8 M\$. Il faut souligner que tout cela a été réalisé en toile de fond, des marchés financiers très volatils et une économie mondiale fragilisée », déclare M. Louis Roy, président du conseil d'administration.

L'épargne placement s'est accrue de 75,5 M\$ pour s'établir à 841,9 M\$, une hausse de 9,9 % par rapport à l'an passé. Le financement de la Caisse atteint 513,9 M\$, en hausse de 7 %.

« Cette année, nous vous proposons un projet de partage des excédents prévoyant une ristourne de 1,26 M\$. Rappelons qu'au cours des six dernières années, ce sont plus de 9,4 M\$ qui ont ainsi été versés en ristournes »,

rappelle Mme Bilodeau. De plus, elle versera 50 000 \$ au Fonds d'aide au développement du milieu (FADM).

« Au cours des prochaines années, notre désir est de continuer à vous offrir une qualité de services de haut niveau. Considérant que vos habitudes de consommation ainsi que vos attentes évoluent constamment, entre autres, avec l'avènement des nouvelles technologies et la forte concurrence bancaire, nous devons nous démarquer pour faire valoir la force de notre distinction coopérative », termine la directrice générale.

« 2012 constitue pour les administrateurs et l'équipe de direction la consécration de plusieurs années d'efforts et une solution durable pour actualiser les locaux de la Place d'affaires Maguire. Tout au long de l'année, vous avez été témoin de l'érection d'un nouvel édifice au coin de Maguire et Bergerville, qui, très bientôt, accueillera le personnel dans un bâtiment à l'image de nos membres et bien intégré dans la trame urbaine qui souscrit à la revitalisation de l'avenue Maguire », termine le président. ■

D'heureux gagnants lors de l'assemblée générale annuelle

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Dans le cadre de son assemblée générale annuelle, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France a attribué parmi les quelque 200 personnes présentes deux iPads pour les pré-inscrits et en prix de

présence, deux remboursements d'une dépense de 150 \$ chez le marchand de leur choix du secteur Sillery, Saint-Yves ou Saint-Louis-de-France. Les gagnants sont : M. Louis Turgeon-Dorion et M. Louis Oscar Racine pour les iPads et pour les certificats de 150 \$, Mme Michelle Desrochers et Mme France Dompierre. ■



Mme Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France lors de son allocution devant les membres de la Caisse.



M. Louis Roy, président du conseil d'administration lors de sa présentation lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse.



Les gagnants entourés de M. Louis Roy, président du conseil d'administration de la Caisse et de Mme Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse.

Dévoilement de la station Foulon, prochaine phase de la promenade Samuel-De Champlain

(YG) Le premier ministre, M. Jean Charest présentait récemment le concept de la station du Foulon, prolongement vers l'est de la promenade Samuel-De Champlain, sur les berges du Saint-Laurent, entre la côte de Sillery et la côte Gilmour. Cette future station du Foulon s'articulera autour de quatre composantes: le quai Frontenac, la plage, le marais et le coin famille. Le quai Frontenac deviendra un point fort de la station avec l'aménagement d'un grand espace public. Rappelant l'ancienne plage de l'anse au Foulon, un plan d'eau, un miroir d'eau agrémenté de jeux de fontaines, un grand escalier et une aire de service composeront la partie plage. Une promenade composée de nombreux trottoirs superposés conduisant les marcheurs au-dessus de l'anse Saint-Michel formera la partie marais. Le tronçon consacré à la famille prévoit la mise en valeur de la plage à l'est de la station et la mise en place d'aires de jeu, de tables de pique-nique et de barbecues en plein air.



Photo: Patrick Lachance (MCE)

(YG) Le premier ministre, M. Jean Charest présentait récemment le concept de la station du Foulon, prolongement vers l'est de la promenade Samuel-De Champlain, sur les berges du Saint-Laurent, entre la côte de Sillery et la côte Gilmour. Cette future station du Foulon s'articulera autour de quatre composantes: le quai Frontenac, la plage, le marais et le coin famille. Le quai Frontenac deviendra un point fort de la station avec l'aménagement d'un grand espace public. Rappelant l'ancienne plage de l'anse au Foulon, un plan d'eau, un miroir d'eau agrémenté de jeux de fontaines, un grand escalier et une aire de service composeront la partie plage. Une promenade composée de nombreux trottoirs superposés conduisant les marcheurs au-dessus de l'anse Saint-Michel formera la partie marais. Le tronçon consacré à la famille prévoit la mise en valeur de la plage à l'est de la station et la mise en place d'aires de jeu, de tables de pique-nique et de barbecues en plein air.

44 jeunes des Compagnons-de-Cartier reviennent d'un voyage formateur au Costa Rica

(YG) 44 élèves de l'école secondaire les Compagnons-de-Cartier sont revenus récemment d'un voyage scientifique et d'éducation à la coopération internationale au Costa Rica. Ils y étaient pour mieux comprendre l'importance de l'exploitation des ressources naturelles dans ce pays où la nature est une priorité.

Accompagnés de quatre accompagnateurs de l'école, ces élèves ont travaillé pendant près d'un an pour amasser les 2 138 \$ nécessaires pour participer au projet. De cette somme, 35 \$ par participant ont servi à l'achat des matériaux nécessaires à la construction d'un filtre vert. Il s'agit d'un filtre qui permettra au Centre Biologique de Las Quebradas, où les élèves ont résidé, de purifier à 75 % l'eau utilisée par le centre (sauf celle des toilettes) à l'aide de plantes qui filtrent naturellement

l'eau. Les élèves ont d'ailleurs fourni 100 % de la main-d'œuvre requise pour la construction du filtre.

« Le futur de notre planète est entre bonnes mains si ces jeunes en sont les dirigeants de demain. (...) Nous nous souviendrons toujours d'eux » a mentionné M. Don Jorge Balboa Valverde, directeur exécutif de la Fondation du développement du Centre Biologique de Las Quebradas. « Les jeunes nous ont donné de belles leçons de travail d'équipe ». En plus du filtre, les élèves ont aussi enseigné le français dans deux écoles primaires de la région de San Isidro, travaillé dans deux compagnies de cannes à sucre étant membre d'une coopérative de commerce équitable et nettoyé une plage et des sentiers pédestres en montagne.



Les élèves ont participé à la construction d'un filtre vert au Costa Rica. Un filtre qui permettra au Centre Biologique de Las Quebradas, où les élèves ont résidé, de purifier à 75 % l'eau utilisée par le centre à l'aide de plantes qui filtrent naturellement l'eau.

« J'organise des voyages d'initiation humanitaire depuis plus de 19 ans », mentionne Mme Collette Laborde, présidente fondatrice de Aro International (la compagnie de voyage), « et l'école les Compagnons-de-Cartier entre dans le top trois de mes meilleures écoles. Les élèves se donnent au travail et leur travail est toujours remarqué par nos hôtes ».

En plus du travail humanitaire, les élèves ont aussi visité un volcan actif (Mont Irazú), une coopérative de transformation de la canne à sucre et de production de café et une usine de traitement de l'eau. Ils ont aussi été introduits à la culture costaricaine par des cours de danse, des visites culturelles et du travail

avec l'association de femmes AMOSA qui ramasse des fonds pour aider les personnes en besoin de leur communauté.

« Nous avons vécu une gamme d'émotions et une telle expérience restera pour toujours gra-

vée dans nos mémoires », mentionne Chloé Turgeon-Vachon, participante du voyage.

Pour connaître leur aventure, vous pouvez lire leur journal de bord au <http://www.costarica.proticblog.net/> ■



44 élèves de l'école secondaire les Compagnons-de-Cartier sont revenus récemment d'un voyage scientifique et d'éducation à la coopération internationale au Costa Rica.



Les élèves des Compagnons-de-Cartier ont aussi enseigné le français lors de leur séjour.



En plus du filtre, les élèves ont aussi enseigné le français dans deux écoles primaires de la région de San Isidro.

Grains de Soleil café

Spécial

Fête des mères

Profitez d'un rabais de 25 %

sur tout achat de 25 \$ et plus
(Thé, infuseurs et théières seulement)
(Valide jusqu'au 13 mai 2012)

1313, ave. Maguire
Québec
418 684-0480

Le Petit Collège, le cadet du Collège Jésus-Marie de Sillery

(YG) La garderie mixte du Collège Jésus-Marie de Sillery, le Petit Collège, a ouvert ses portes il y a un peu plus d'un mois déjà. En effet, c'est le lundi 20 février que l'équipe d'éducatrices a accueilli pour la première fois les tout-petits.

Afin de remercier ceux et celles qui ont contribué à ce projet d'envergure, l'inauguration officielle de la garderie a eu lieu récemment. Rappelons que c'est dans le cadre du programme École et famille en harmonie que l'idée de la garderie a pris son envol. En se lançant dans un tel projet, le Collège Jésus-Marie de Sillery souhaitait répondre aux préoccupations actuelles des nouveaux modèles familiaux, qui recherchent la facilité d'accès et qui, surtout, la considèrent comme essentielle dans une offre de services scolaires de grande qualité.

Le Petit Collège peut accueillir 44 enfants âgés de 3 à 5 ans. Le succès que connaît la garderie permettra au Collège de former un premier groupe de garçons au préscolaire dès l'automne 2012 et d'ainsi commencer à construire la mixité.

Le Collège Jésus-Marie de Sillery est un établissement d'enseignement privé offrant un service de garderie ainsi que l'enseignement préscolaire, primaire et secondaire. ■



Mmes Louise Chalifour, directrice de la garderie, du préscolaire et du primaire, Sylvie Gagné, directrice générale du Collège Jésus-Marie de Sillery, sœur Odile Fortin, supérieure provinciale des Religieuses de Jésus-Marie, M. Pierre Bellavance, président du conseil d'administration du Collège Jésus-Marie de Sillery, sœur Jacqueline Poulin, responsable des missions éducatives et écoles pour les Religieuses de Jésus-Marie, M. Régis Labeaume, maire de la ville de Québec, Mme Fracine Lortie, conseillère municipale et présidente de l'arrondissement Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge, M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert et Mme Nathalie Fortier, directrice des services financiers au Collège Jésus-Marie de Sillery.



Tout a été conçu en fonction de la taille des enfants qui fréquenteront la garderie.



L'espace disponible est vaste et aéré afin que les enfants puissent s'épanouir pleinement.

Campagne majeure de financement 25 ans-25 millions

La Fondation J.-Louis Lévesque appuie la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin

(YG) La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin souligne la participation de la Fondation J.-Louis Lévesque, qui a contribué de façon significative à la campagne majeure de financement.

Par ce geste, des centaines de bénévoles et de professionnels pourront continuer, chaque jour, à offrir des soins et des services gratuits aux patients de la première maison de soins palliatifs du monde francophone, fondée il y a plus de 25 ans déjà. « Le passage à une maison de soins palliatifs est une autre étape de la vie... ce n'est pas un mouvoir. Il est donc primordial que la Maison reflète

l'affection et "le soleil" que l'on doit trouver dans toute maison familiale. Soyons donc reconnaissants aux fondateurs de la Maison Michel-Sarrazin qui ont eu la vision d'assurer un bien-être aux personnes et à leur famille affligées par cette terrible maladie que l'on appelle cancer » souligne Mme Suzanne Lévesque, présidente de la Fondation J.-Louis Lévesque.

Sous la présidence de M. Yvon Charest, président et chef de la direction de l'Industrielle Alliance, cette campagne lancée l'automne dernier poursuit plusieurs objectifs : l'agrandissement, la rénovation et le ré-

aménagement de la Maison; une diversification des services; le développement de la recherche en soins palliatifs, pour laquelle la Maison est reconnue internationalement; l'enrichissement du fonds de dotation pour assurer la pérennité de la Maison; l'enseignement, la formation continue, l'innovation et la transmission de l'expertise; le développement des approches complémentaires reconnues.

La campagne majeure de financement, laquelle poursuit un objectif total de 25 millions de dollars, est appuyée par une importante offensive publicitaire. Elle a débuté

dans plusieurs médias de la région sous le thème « AINSI SOIT-IL – La mort fait partie du vivant. Nous aidons à l'apprivoiser ».

La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin a pour mandat de subvenir aux besoins financiers exclusifs de la Maison Michel-Sarrazin, de son Centre de jour de même que de sa vocation d'enseignement et de son volet de recherche. Afin d'assurer la gratuité des soins et des services offerts aux personnes atteintes de cancer en fin de vie et à leurs proches, la Fondation travaille à amasser plus de trois millions de dollars annuellement. ■

LES DÉVELOPPEMENTS
ROBKO

www.robko.ca
418 520-2220
Daniel Marois

SAINTE-FOY (QUARTIER AÉROPORT)



- Cour exclusive
- Asphalté
- Gazonné
- Pierre et fibre de bois
- 5 modèles différents
- Split ou cottage
- Projet haut de gamme
- Garantie APCHQ
- Petits frais communs
- 1^{er} projet de 30 unités
- 2^e projet de 10 unités

Prix à partir de **198 400 \$ + taxes**

Gabriel Roberge, courtier immobilier agréé
Via Capitale Sélect 418 955-6000

STE-FOY (QUARTIER ST-LOUIS)



Dans un beau secteur avec des arbres matures, cottage 36x24 neuf, 1 bureau au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher à l'étage, bain podium, douche indépendante, portes et moulures contemporaines, planchers de bois franc et céramique, escalier de bois franc, armoires Shaker en polyester jusqu'au plafond. Très belle propriété. Garantie maison neuve. 2 modèles disponibles.

Prix à partir de **399 900 \$ + taxes**

Gabriel Roberge, courtier immobilier agréé
Via Capitale Sélect 418 955-6000

MAISONS MODÈLES À VISITER

8850, Marsouins, Charlesbourg
7985, boul. Wilfrid-Hamel, Sainte-Foy
1500, Lamontagne, Val-Bélair
6302, Vézina, Saint-Émile

Plusieurs modèles disponibles
dans différents secteurs

Gabriel Roberge, 418 955-6000
Courtier agréé Via Capitale Sélect

CONDO À LOUER L'Ancienne-Lorette Le St-Paul (condo haut de gamme)



Construction de béton, Novoclimat, ascenseur, stationnements intérieurs, planchers de bois et céramique, vue sur Québec, interphone, livraison immédiate.
418 808-3976

Le Requiem de Dvorak pour ouvrir les festivités du 375^e anniversaire de Sillery

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La première activité dans la programmation du 375^e anniversaire de Sillery, le concert du

Choeur de Québec à l'église Saint-Charles-Garnier, le soir du Vendredi saint a comblé les participants venus entendre le Requiem d'Antonin Dvorak, sous la direction de Guy Bélanger. Pour l'occasion, les amateurs de

ce type d'oeuvre musicale ont été servis à souhait par la prestation notamment de la soprano, Mme Lyne Fortin et de l'ensemble philharmonique Edwin Bélanger. Les autres solistes, Rachèle Tremblay, mezzo-soprano, Marc Duguay, ténor et Michel Blackburn, basse, ont su réjouir les amateurs qui ont rempli l'église pour l'occasion.

a également remporté de très nombreux prix. Rachèle Tremblay a étudié le chant et le clavier au Conservatoire de musique de Québec. Lauréate aux auditions nationales des Jeunes ambassadeurs lyriques à deux reprises, elle a effectué des stages en Europe et a été invitée à faire un récital au Japon.



M. Marc Duguay, ténor, Mme Lyne Fortin, soprano, M. Guy Bélanger, directeur artistique et musical, Mme Rachèle Tremblay, mezzo-soprano et M. Michel Blackburn, basse.

« Ce n'est certes pas le manque d'intérêt pour la musique de Dvorak ni sa difficulté d'interprétation qui justifient que son Requiem ne bénéficie pas la notoriété de ceux de Mozart, de Verdi, de Bruckner ou de Fauré. Le constat de son importance et l'objectif de sa reconnaissance nous incombent et c'est avec fierté que nous nous sommes à la tâche afin de vous faire entendre pour la première fois à Québec notre version de cette oeuvre mémorable », explique d'entrée de jeu le directeur artistique et musical, M. Guy Bélanger.

Pour sa part, Mme Lyne Fortin est l'une des sopranos les plus en vue du Canada et elle fut égale à sa réputation. Elle a interprété une vaste gamme de rôles-titres avec la plupart des opéras canadiens. Elle a également exercé son art en Europe et aux États-Unis. Mme Fortin

Marc Duguay a complété ses études à l'Université Laval avant de se perfectionner et de faire en partie carrière en Europe. Il a obtenu plusieurs prix internationaux. Michel Blackburn complète ses études musicales à Québec et entreprend une carrière de musicien, mais interprète par la suite plusieurs rôles. Depuis sa fondation en 1968, le Choeur de Québec, composé d'une centaine de choristes, a interprété brillamment de nombreuses oeuvres d'envergure. De son côté, l'Ensemble philharmonique Edwin-Bélanger, fondé en 2010, est composé de personnes de différents niveaux, qui ont tous la musique en commun.

En définitive, une excellente première pour la programmation des fêtes du 375^e anniversaire de Sillery. ■

PPU du plateau centre de Sainte-Foy Gel temporaire de la délivrance de certains permis

(YG) La Ville de Québec gèle la délivrance des permis dans le secteur du plateau centre de Sainte-Foy pour une période d'environ 45 jours. Ce gel temporaire sera suivi par l'adoption d'un règlement de contrôle intérimaire (RCI) qui édictera les normes transitoires applicables au territoire couvert par le futur programme particulier d'urbanisme (PPU) du secteur.

Les permis visés par le gel sont : construction d'un nouveau bâtiment principal, agrandissement d'un bâtiment principal, opération cadastrale et morcellement de lots. Ce gel permettra d'éviter toute intervention contraire à la vision et aux orientations présentées l'automne dernier.

Pendant cette période, l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge continuera à délivrer les permis suivants : rénovation de bâtiments existants sans agrandissement du bâtiment principal, tout ce qui concerne les bâtiments ou constructions accessoires attachés ou détachés, les enseignes (installation, remplacement ou réparation), l'abattage d'arbres, les branchements ou ouvrages de captation d'eau souterraine ainsi que les ajouts ou changements d'usage.

La Ville a présenté en octobre 2011 un aperçu de sa vision d'avenir pour le plateau centre de Sainte-Foy. Elle a alors présenté un portrait du territoire et ses principaux enjeux, pour lesquels elle a consulté la population au moyen d'un sondage en ligne. Près de 525 personnes ont rempli le questionnaire. La Ville présentera son projet de PPU à la population au cours de l'automne.

Celui-ci fera l'objet d'une consultation publique comme prévu à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Elle devrait adopter celui-ci à la fin de l'année, puis procéder, en début d'année 2013, à la modification du Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme afin qu'il reflète les orientations édictées. ■



La première activité dans la programmation du 375^e anniversaire de Sillery, le concert du Choeur de Québec à l'église Saint-Charles-Garnier, le soir du Vendredi saint a comblé les participants venus entendre le Requiem d'Antonin Dvorak, sous la direction de Guy Bélanger.



vivre
aimer
jouer

Livia
amieLolè



Venez découvrir la marque Lolè, née à Montréal, spécialisée dans les vêtements féminins, à la fois techniques, polyvalents et répondant aux aspirations des femmes actives et urbaines.

Ouvert tous les jours
1354, rue Maguire, Québec G1T 1Z3
418.914.9666
Suivez-nous sur Facebook

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télocopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :
Jacques Bélanger

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographes :
Martin Martel
Caroline Grégoire

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest
Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Juin/Juillet 2012

DATE DE TOMBÉE

9 mai 2012

Développement St. Michael : un lieu à faire naître pour le mieux-être Projet communautaire à Sillery

(YG) L'OBNL Développement St. Michael et Mgr Dennis Drainville, évêque du diocèse anglican de Québec ont paraphé une offre d'achat concernant le terrain et les bâtiments qui entourent l'église anglicane St. Michael. Développement St. Michael veut y développer un projet communautaire pour le mieux-être de la personne.

L'organisme sans but lucratif Développement St. Michael, représenté par son président, M. Marcel Arteau, et son vice-président, M. Robert Laroche, et l'évêque du diocèse anglican de Québec, Mgr Dennis Drainville, ont signé récemment au bureau du diocèse situé sur la rue des Jardins, une offre d'achat portant sur le terrain et les bâtiments entourant l'église anglicane St. Michael qui se trouve sur le chemin Saint-Louis.

Depuis sa fondation en mars 2011, Développement St. Michael a élaboré pour ce lieu un projet qui vise à élargir sa vocation dans une vision intégrale de la personne et de son mieux-être physique, mental, émotionnel et spirituel.

Dans la tradition d'une culture communautaire et spirituelle qui a toujours habité les lieux, les activités que l'on envisage mener sur ce site tiendront compte des besoins de la communauté qui se forment autour des activités d'Espace St. Michael, des gens du quartier, de ceux de la communauté régionale de Québec et ceux de la communauté anglicane.

Mgr Drainville se dit très heureux de cette heureuse conclusion à plus de deux ans de discussions et de négociations. « J'ai bon espoir que ce projet créera une communauté encore plus vivante et dynamique, à Sillery. Une fois complété, le projet contribuera à enrichir la vie des adultes, des enfants et des aînés. », a-t-il indiqué.

Mme Marie Rubsteck, marguillière, souligne que les paroissiens de St-Michael apprécient l'aspect communautaire du projet et l'accent mis sur le respect architectural du site actuel.

Avec les démarches de lotissement et de modifications au zonage qui doivent maintenant être entreprises, la clôture de la transaction devrait être complétée d'ici environ un an. ■



M. James Lambert, membre DSM, témoin.



M. Robert Laroche, DSM, Mgr Drainville, M. Marcel Arteau, DSM.

Tirage :
10 500 copies

Résidentielle et
commerciale

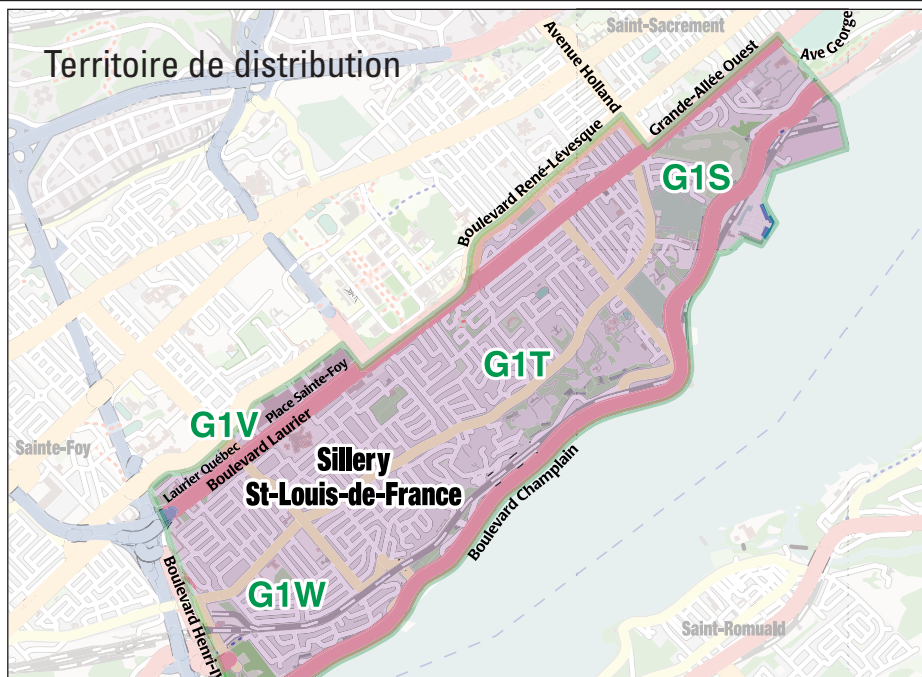


10 223 copies

Présentoirs



277 copies



le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

**Vous ne recevez pas
votre copie de votre
Journal de Sillery-
Saint-Louis-de-
France ?**

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.



**Gelato et
crème glacée**

- **Fabriqué sur place**
- **NOUVEAU : Sodas italiens**

Bientôt 2 ans !

- **Plats pour emporter**
- **Spécial Âge d'or**

*Le choix de l'École Montessori
de Québec*

newyorkmin.com
1452, avenue Maguire
Québec 418 977-4321

NYM

NEW YORK MINUTE

*Pour le
goût !*

Une année de démarrage pour la SDC Maguire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le président de la SDC Maguire, M. François Joyet, a tracé le bilan de la première année d'existence de cet organisme réunissant des gens d'affaires lors de la récente assemblée annuelle de la SDC. « Cela aura pris plus de cinq ans avant de voir naître la SDC Maguire. L'année 2011 aura donc été celle du démarrage de celle-ci. Malgré la multitude d'obligations administratives, d'une très petite équipe de bénévoles et d'aucun budget financier, je pense que cette première année aura été remplie de

succès. Nous aurons réussi à faire parler de Maguire dans plusieurs médias à différents moments de l'année. Le rapport annuel explique bien le travail accompli », affirme M. Joyet.

« Une de mes plus grandes fiertés est celle de travailler en collaboration avec notre communauté. Souvenez-vous, un des commentaires unanimes de tous était que la SDC Maguire devait être au service et à l'écoute de son quartier. Nous avons donc décidé de demander à Mme Sylvie Gagné, directrice générale du Collège Jésus Marie, une institution d'enseignement de Sillery, ainsi qu'à M. Mi-

chael Dalpé, directeur général du Domaine du Château de Bordeaux, une importante résidence de retraite à deux pas de notre secteur commercial, de venir siéger en tant qu'administrateurs de notre SDC. Ces deux organismes représentent bien la clientèle autre que celle des résidents de notre secteur. »

« Il est vrai que nous avons une certaine déception au niveau de l'évolution de nos demandes auprès de la Ville. Par contre, il faut être réaliste et comprendre que nous sommes partis du point zéro. Il faut donc bâtir le pont avant d'espérer le traverser. Il y a aussi les at-

tentes des membres de la SDC. Il est important de souligner que nous sommes des bénévoles qui font de leur mieux à mettre en place les outils requis pour assurer le développement positif de notre secteur commercial. Il ne faut pas nous peloter tous les problèmes qui existent depuis des décennies dans notre secteur en pensant que nous allons tous les régler. Je tiens à féliciter les membres de la SDC qui ont porté à bout de bras le démarrage de cette nouvelle aventure au cours de cette dernière année et remercier particulièrement le CLD pour son support », termine celui qui a accepté un second mandat à la présidence de l'organisme. ■



Des membres de la SDC Maguire ont participé aux discussions concernant cet organisme.



Quelques-uns des membres du conseil d'administration de la SDC Maguire.

Un nouveau conseil d'administration pour la SDC Maguire

(YG) Un tout nouveau membre s'est joint au conseil d'administration de la SDC Maguire, Mme Judith Tremblay de l'entreprise Affaire de Style. Elle se joint à donc aux autres

membres du conseil d'administration formé de MM. François Joyet, président, Pat Retro, Le Traditionnel Bagel Maguire Café, Jean Ouellet, vice-président, Uniprix Pharmacie

Champagne, Éric Audet, trésorier, Grains de Soleil Café, Mmes Monique Pelletier, secrétaire, Le Cochon Dingue, Kathleen Bilo-deau, administrateur, Caisse Desjardins de

Sillery Saint-Louis-de-France, Sylvie Gagné, administrateur, Collège Jésus-Marie de Sillery et M. Michael Dalpe, administrateur, Le Domaine du Châteaux de Bordeaux. ■

Mountain Équipement Coop remet des raquettes à l'école Saint-Louis-de-France

(YG) Dans le cadre d'un programme de valorisation des projets de plein air et de protection de la nature, Mme Nadine Pradet, coordonnatrice des relations communau-

taires chez Mountain Equipment Coop, a remis à l'école Saint-Louis-de-France dix paires de raquettes à neige, d'une valeur de 1 600 \$. ■



Des élèves aident leur enseignante à remettre le matériel après usage.



Mmes Hélène Côté, enseignante en éducation physique, Johann Pichette, directrice de l'école Saint-Louis-de-France, et Mme Nadine Pradet, coordonnatrice des relations communautaires chez Mountain Equipment Coop, en compagnie d'élèves de l'école qui ne se sont pas faits prier pour enfilez les raquettes pour la postérité.

Manon Richard
Plus de 15 ans d'expérience

fait maintenant partie de notre équipe!

Maintenant 5 esthéticiennes pour mieux vous servir!

1396B, Maguire, Québec (Sillery)
418 204-7204

Nous sommes dépositaire des produits **ESTHEDERM** et **AQUAFOLIA**

- Centre d'épilation au laser
- Pédicure spécialisée (SPA)
- Pose de cils (Misencil)
- Ongles en gel

NOUVEAU SERVICE
Épilation au sucre

NOUVEAU TRAITEMENT CELLULITE
Lumicell Waves

Puissance, efficacité et technologies multiples intégrées pour cibler la cellulite et remodeler le corps.

L'INNOVATION SOLAIRE AU SERVICE DE LA JEUNESSE ET DE LA SANTÉ DE LA PEAU

INSTITUT ESTHEDERM PARIS

Les indispensables pour accompagner vos journées au soleil

À l'achat de

2 produits recevez le DUO TROUSSES de plage

3 produits recevez le SAC DE PLAGE

4 produits recevez le DUO TROUSSES et le SAC DE PLAGE



Lucie Rinfret
Courtier immobilier

QUÉBEC



8 av. des Cascades. Manoir de style anglais borné par une rivière près d'une chute. Cuisine de rêve et salles de bain superbes. Terrain magnifiquement aménagé avec piscine creusée et garage double. Une vraie merveille! 749 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec

AGENCE IMMOBILIÈRE

418 653-0488

SAINT-AUGUSTIN



3032 Henri-Bernatchez. MAISON DE RÊVE OFFRANT DE MERVEILLEUX COUCHERS DE SOLEIL, une vue panoramique sur le lac et les montagnes. Maison d'une qualité exceptionnelle, digne d'une revue, belle terrasse orientée plein soleil. Piscine creusée et accès au lac. 879 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

MONTCALM



1271 AV. DE MÉRICI. Magnifique résidence située dans un secteur paisible et recherché à proximité des Plaines. Vue saisonnière sur le fleuve, aucun voisin arrière, garage double, 2 foyers, superbe bibliothèque. De toute beauté! 759 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

JE RECHERCHE
Condos 2 ou 3 chambres,
Haute-ville - Sillery - Sainte-Foy
Lucie Rinfret 418 653-0488

MONTCALM



1060 av. du Parc. Situé sur la merveilleuse rue du Parc, à 2 pas des Plaines et de la jolie rue Cartier. Spacieux condo, unité de coin transversal, 2 100 p.c., 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, bois franc. Gâtez-vous! 399 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

SILLERY



1420 rue Power. Magnifique résidence, située dans les Jardins de Sillery dans un merveilleux secteur paisible et recherché. Cuisine luxueuse, beau foyer en pierre, 4 chambres + boudoir + bureau au rez-de-chaussée. Terrain superbe offrant une intimité parfaite. 849 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

SILLERY



2410 ch. St-Louis. Vaste résidence ensoleillée, terrain de coin de 19 460 p.c. Belle grande cuisine + coin repas, superbe salon avec foyer, élégante salle à dîner, 4 cc + leurs sdb en suite, s.-familiale avec foyer. De plus espace affaires ou logements (2.5-4.5 pièces) avec entrée et stat. 885 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

SILLERY



1510 av. Maire-Beaulieu. Le Châtelain. Vue spectaculaire sur le fleuve et la marina. Orientation nord-est, 2 chambres, 1 salle de bain + 1 salle d'eau, 2 stat. int. Piscine, salle de réception. Secteur calme et recherché, situé près de la jolie rue Maguire. 398 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

SILLERY



2201 ch. St-Louis. Une vie de rêve au merveilleux Boisé des Augustines, magnifique condo, unité de coin vastes pièces lumineuses, 3 cc, 2 sdb, 1 stat. int., pl. chêne, grand balcon. Piscines int. et ext. Beau grand balcon. Superbe villa à la disposition des copropriétaires pour réception ou réunion. 775 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

MONTCALM



10 Jardins-Mérici. Vie de rêve aux merveilleux Jardins Mérici, magnifique condo rénové avec goût, aires ouvertes, vue spectaculaire sur le fleuve. Cuisine rénovée très fonctionnelle. 2 stationnements intérieurs, piscine creusée. Avis de 24 heures pour visite. 629 000\$

Lucie Rinfret
418 653-0488

www.royal-lepage.qc.ca

MONTCALM



18, Jardins Mérici. Joli condo 3 1/2, 6^{ème} étage, orienté N.O, ensoleillé, fraîchement repeint, tapis neufs, verrière. Planchers de bois permis. LIBRE 268 000\$. Vendeur motivé.

Denise Boivin
418 653-0488

SAINT-SACREMENT



Le prestigieux "Le Maréchal Joffre", quartier Montcalm. 1293 p.c. net, ch. des maîtres, walk-in et bureau. Planc. de bois, plafond 9', foyer au gaz, pis. ext.. Asc. et stat. int.. Secteur paisible.

Louise Bourdon
418 622-7537

SAINTE-FOY



Au Campanile. Les Terrasses Laudance, condominium de 937 pi² avec 2 chambres à coucher, garage intérieur, près de tous les services (marché d'alimentation, pharmacie, cliniques médicale/dentaire, coiffeur et autres commerces/restaurants au coin de la rue!) service transport en commun à la porte. Libre immédiatement!

Sandra Tremblay
418 653-0488

SAINTE-FOY



Magnifique condominium entièrement rénové, style contemporain, 3 cc, unité de coin, stationnement intérieur, bois d'ingénierie, beaucoup d'inclus, douche en céramique, près de tous les services.

Sandra Tremblay
418 653-0488

SAINTE-FOY



Magnifique maison à paliers multiples avec terrain de +/- 6 300 p² intime et paysager, 4 c.c., 1 bureau avec foyer, 2 salles de bain, piscine hors-terre ch., thermopompe. C'est un secteur de choix!

Sandra Tremblay
418 653-0488

La FQE et le Fonds Éco École de Metro à l'École secondaire de Rochebelle

(YG) Des étudiants de quatrième secondaire de l'École secondaire de Rochebelle ont montré beaucoup d'enthousiasme lors de la présentation des interventions qu'ils réaliseront dans leur environnement scolaire. Celles-ci s'effectueront dans le cadre du Programme éducatif à l'environnement et à la citoyenneté (PÉEC) au cours des prochains mois. Ce programme, basé sur la Recherche-Action, est très stimulant et favorise la poursuite d'objectifs concrets, le travail en équipe, le leadership et même l'entrepreneuriat chez les élèves. Ceux-ci se doivent de faire appel à leurs acquis académiques pour mener à terme leurs interventions.

Pris en charge par Mme Cynthia Prévost, enseignante, les élèves s'impliqueront dans le développement durable de leur école et leur milieu. Ils ont déjà procédé à une première évaluation des gestes à poser et ont décidé de procéder à une analyse poussée en vue de rendre disponible l'information sur le gaspillage, le recyclage et la pollution en milieu scolaire.

Ils ont accueilli récemment les représentants de la Fondation québécoise en environnement qui leur ont remis un montant de 1 000 \$ au nom des Marchands Metro de la région auquel s'ajoutent des frais d'encadrement spécialisé pour mener à terme les projets qu'ils ont eux-mêmes choisis. C'est grâce au Fonds Éco École mis en place par Metro que de telles interventions à l'échelle du Québec sont maintenant devenues possibles a souligné M. Claude Hill, directeur général de la Fondation, et qui était accompagné de Mme Mégane Girard, coordonnatrice de la méthode Recherche-Action.

Il est à noter que la méthode Recherche-Action qui sera appliquée par les étudiants a fait l'objet d'un documentaire percutant de l'Office National du Film, et a obtenu le Prix du Jury du Festival du film d'éducation d'Évieux en France avec Mention spéciale. Ce documentaire présenté sous le titre Porteurs d'espoir a été réalisé par le cinéaste Fernand Dansereau. ■



La FQE et le Fonds Éco École de Metro à l'École secondaire de Rochebelle

Sillery, 375 ans - Une page d'histoire



Nicole Dorion-Poussart
Historienne



Les Jésuites dans les Amériques. Pourquoi ?

Le 31 octobre 1517, sur les portes de la cathédrale de Wittenberg, le moine augustin Martin Luther affiche ses 95 thèses. Convaincu que le catholicisme devait retrouver la vitalité et la pureté de ses origines, il réproche la richesse excessive du clergé et s'élève contre la pratique des indulgences. Il publie ensuite l'ensemble de sa pensée dans quatre ouvrages. Léon X l'excommunie et Charles-Quint le met au ban du Saint-Empire romain germanique. Luther ne s'arrêtera pas pour autant de prêcher. Son projet de réforme déborde en Suisse, en Alsace, et en France avec Jean Calvin. Les idées de Calvin se propagent en Angleterre et trouvent un terrain fertile auprès d'Henri VIII qui conteste l'autorité de Rome sur son pays.

En réaction à la vague protestante qui déferle et envahit même le nord de l'Europe, le gentilhomme basque Ignace de Loyola fonde la Société de Jésus en 1540. Les Jésuites seront les agents les plus actifs de la Contre-Réforme qui conduira au Concile de Trente et au renouveau de l'Église catholique. Leur action sera particulièrement intense en Amérique du Sud, dès le 16^e siècle, et en Nouvelle-France au 17^e.

Les pères Énemond Massé et Jean Biard débarquent en Acadie au printemps 1611 et créent une mission à Port-Royal. En 1625, Énemond Massé, Jean de Brébeuf et Gabriel Lalemant s'établissent à l'endroit même où Jacques Cartier avait hiverné en 1535, au confluent des rivières Lairet et Saint-Charles.

En 1637, le chevalier Noël Brulart de Sillery contribue à l'établissement de la mission des Jésuites dans l'anse Kamiskoua-Ouangachit pour sédentariser et évangéliser les Amérindiens. L'inauguration a lieu le 4 avril 1638.





Les meilleurs sushis en ville

Le Nihon Sushi est heureux de vous accueillir sur sa terrasse (40 places) et dans deux salles, dont 1 salon privé (30 pers.) pour vos parties d'affaires ou d'amis.

Qualité fraîcheur à petit prix

CHEF À DOMICILE

Entre 10 et 30 personnes minimum

1971, de Bergerville
Québec (Arrondissement Sillery)
À deux pas au coin de Maguire

418 687-2229
www.nihonsushi.com

Pharmacies Sylvie Champagne

- Ouvert 7 jours
- 8 pharmaciens à votre service

Depuis 25 ans à votre service



1761, Sheppard, Sillery
418 527-3434

1363, Maguire, Sillery
418 681-3525

www.pharmaciechampagne.com

Lancement de la Chaire sur les cultures numériques

(YG) Le député de Vanier, M. Patrick Huot, était présent lors du lancement de la nouvelle Chaire de recherche sur les cultures numériques, qui entend définir et comprendre les enjeux liés au numérique, notamment les subtilités de l'évolution des technologies dans notre quotidien et dans l'espace urbain ainsi que les mutations des formes de l'écrit.

Le professeur Milad Doueïhi, du Département des littératures de l'Université Laval, et son équipe, s'intéresseront de près aux bouleversements sociaux engendrés par la montée des technologies de l'information.

Le financement du programme Québec 3.0 de la Chaire de recherche sur les cultures numériques provenant du Fonds de l'innovation de la région de la Capitale-nationale pourra atteindre un maximum de 375 000 \$ sur trois ans. La Ville de Québec contribue également pour un montant de 295 000 \$ et le Bureau de la Capitale-nationale, pour un montant de 80 000 \$. Une somme de 385 000 \$ s'ajoute grâce à l'appui d'autres partenaires de Québec 3.0, sans compter la contribution de l'Université Laval, qui investira pour sa part la somme de 220 000 \$. La Chaire bénéficie donc d'un financement total, sur trois ans, de 980 000 \$, somme appelée à croître en fonction des ententes découlant de la programmation de Québec 3.0.

« La création du programme Québec 3.0 contribuera à parfaire nos connaissances dans les arts numériques et le divertissement interactif. Ce secteur d'activité, comptant une centaine d'entreprises ayant un chiffre d'affaires de 230 millions de dollars, représente un moteur de développement stratégique pour la région de la Capitale-nationale », déclare M. Patrick Huot, député de Vanier et adjoint parlementaire à la présidente du Conseil du trésor. ■



Mme Julie Lemieux, conseillère municipale du district électoral de la Chute-Montmorency, MM. Milad Doueïhi, titulaire de la Chaire, Denis Brière, recteur de l'Université Laval, Patrick Huot, député de Vanier, et Thierry Belleguic, doyen de la Faculté des lettres.

4^e édition de la Marche pour la dignité

(YG) Au profit de la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France organise, pour une quatrième année consécutive, la Marche pour la dignité. Cette année, la Caisse souhaite multiplier le nombre de marcheurs et de ce fait, invite le grand public à marcher avec elle le mercredi 23 mai prochain, dès 8 h, sur la Promenade Samuel-De Champlain.

Pendant une heure, vous êtes invités à marcher, avant le travail, entre collègues et amis sur la Promenade Samuel-De Champlain pour

améliorer la qualité de vie des personnes atteintes du cancer en phase avancée et en phase terminale. Un don minimum de 10 \$ est requis pour participer à la marche et 100 % des sommes recueillies seront remises à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin.

Pour participer à la Marche pour la dignité ou pour faire un don, remplissez le formulaire d'inscription disponible à l'une ou l'autre des deux places d'affaires de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France ou consultez le site monmilieu.com. ■

Collège Stanislas, campus de Québec

1605, chemin Sainte-Foy, Québec, G1S 2P1
Tél. : 418 527-9998



depuis
1989

Collège privé
à pédagogie et programmes français
adaptés aux exigences du Québec

De la maternelle 3 ans
jusqu'à la fin du secondaire

www.stanislas.qc.ca



Mon équipe et moi, sommes là pour vous!



Monsieur Denis Blanchette
député fédéral de Louis-Hébert

2360, chemin Sainte-Foy
(à la Pyramide), bureau 380
Québec (Québec) G1V 4H2

Pour plus d'information :
418 648-3244
denis.blanchette@parl.gc.ca

On vous aide à :

- trouver les programmes et services fédéraux qui peuvent vous être utiles;
- comprendre vos droits reliés à ces mêmes programmes (exemple : immigration, assurance-emploi, sécurité de la vieillesse, etc.)

Nous vous fournissons de l'information concernant :

- les politiques gouvernementales fédérales;
- les législations présentement à l'étude et leurs impacts.

Heures d'ouverture :

Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi : De 9 h 12 h et de 13 h à 16 h
Mercredi : Ouvert de 13 h à 16 h et de 17 h à 20 h (sur rendez-vous)

Des constructeurs soucieux de l'environnement

(YG) Les Développements Robko construiront deux cottages de deux étages haut de gamme sur la rue Summerside, dans le quartier Saint-Louis-de-France, sur un terrain dont ils ont fait l'acquisition avant de démolir la résidence qui y était construite.

« Nous avons apporté un soin particulier afin de conserver le maximum d'arbres matures qui étaient sur ce terrain, et nous en avons conservé cinq sur six. Pour ce faire, nous avons dû concevoir les plans en fonction de ce facteur. Nous avons notamment adapté les

entrées afin de conserver ces arbres », explique l'un des propriétaires des Développements Robko, M. Ralph Koehler. Les deux maisons, des modèles très urbains, sont semblables. ■



M. Ralph Koehler, copropriétaire des Développements Robko et M. Gabriel Roberge, chargé de la vente des deux unités.

À l'Expo-théâtre de la Visitation Dernière chance de voir *Le vrai monde?*, une pièce de Michel Tremblay

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge présente à l'Expo-théâtre de la Visitation, une pièce de théâtre de l'auteur Michel Tremblay. Au cours du dernier week-end du mois d'avril, la troupe L'essence des mots foulera les planches afin de vous présenter une pièce qui vous fera vivre de nombreuses émotions. À voir! *Le vrai monde?* du 25 au 28 avril. Du mercredi au samedi à 20 h.

Ce drame fait plonger dans les rêves de Claude qui veut devenir écrivain. S'inspirant de ses proches dans ses textes, il cause bien des confrontations et un choc entre les modèles et la fiction. Où est le vrai monde lorsque chacun crie au mensonge? Billetterie : 418 704-0976 ou www.billetech.com L'Expo-théâtre de la Visitation est situé au 814, route de l'Église (à l'angle du chemin Sainte-Foy). ■

La 18^e édition des 5 km de l'Espoir le 9 mai

(YG) Le Séminaire des Pères Maristes démontre son appui à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin en organisant la 18^e édition des 5 km de l'Espoir le 9 mai prochain. Pour information : 418 651-4944. ■

Photo Sylvie Charest

Le printemps est enfin arrivé!

CHANGEMENT GRATUIT de vos pneus

Sur réparation de votre pare-brise

6007, boulevard Wilfrid-Hamel, L'Ancienne Lorette (Québec)

418 653-2777



C'est ça un spécialiste!

LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • EQUIPEMENTS

* Détails en succursale. Succursales participantes seulement.

saint germain

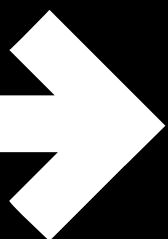
à prendre avec des pincettes

RESTO-BAR | SALONS PRIVÉS

1525, rue Sheppard (coin St-Louis) | 418 681-6035
2750, chemin Ste-Foy (Plaza Laval) | 418 658-6067



FRAIS DE SCOLARITÉ



Avant même d'avoir terminé vos études
RÉCUPÉREZ VOS FRAIS DE SCOLARITÉ!


Version
accélérée
2 ans

DEC

Techniques de bureautique **BILINGUE**, alternance travail-études*

■ Durée 4 sessions accompagnées de 2 stages rémunérés**

→ PAYEZ

- Frais d'inscription **100 \$**
- Coût pour 4 sessions **5 200 \$**
(1 300 \$ par session)
- Frais de stages  **500 \$**

TOTAL 5 800 \$

→ RECEVEZ

- 2 stages rémunérés de 12 semaines
- Taux horaire moyen de **12 \$**

TOTAL 10 080 \$

→ **La solution gagnante du Collège O'Sullivan**

- **Taux de placement de 99,5 %** dans le secteur de l'administration et du secrétariat
- 90 % de nos étudiants sont, de plus, admissibles au programme de prêts et bourses
- Pour les diplômés, un salaire moyen débutant à 19 \$ l'heure
- Un bon préalable pour des études universitaires avec moins de dettes et de l'expérience!

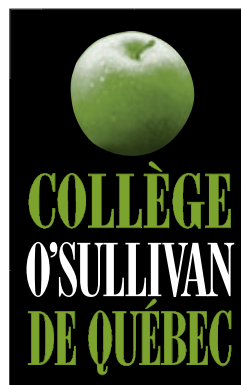
Merci à nos employeurs!

En accueillant nos stagiaires depuis 20 ans, vous investissez en éducation de façon créative et profitable pour tous.

* DEC aussi disponible en parcours régulier 3 ans / 6 sessions.

** Un minimum de 8 cours réussis de la formation générale est exigé.

Début des cours : 21 août 2012



**INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT!**

840, rue Saint-Jean
Québec (Québec) G1R 1R3
418 529.3355
1 866 944.9044

www.osullivan-quebec.qc.ca

Nomination du chef Dominic Brière au restaurant Flagrant Délice



Le nouveau chef Dominic Brière, Frédéric Montagner, propriétaire, et Jean-François Fortin, chef-associé.

(YG) MM. Frédéric Montagner et son chef et associé Jean-François Fortin, annoncent la nomination du chef Dominic Brière à titre de chef en second et chef de soir de leur restaurant Café Bistro Grill Flagrant Délice de Sillery.

Le chef Brière a une longue carrière en restauration malgré son jeune âge : il a œuvré au cours des ans dans nombre d'établissements connus et reconnus où il a fait ses classes dans de nombreux postes en cuisine et en salle : Le Parmesan, Le Continental, Le Rétro, Le Pub Le D'Orsay, Le Cochon Dingue, Le Mistral, Le Diable aux Anges, Pizza-Ville. « Je suis fier de pouvoir désormais apporter ma contribution et partager ma passion de la restauration en cuisine aux côtés du chef Fortin et de Frédéric Montagner, de véritables passionnés eux aussi ! », a-t-il déclaré.

Inauguré en octobre 2003, le Café Bistro Grill Flagrant Délice de Sillery a célébré en octobre 2011 son 8e anniversaire ! La carte du Flagrant Délice, reconnue pour sa qualité et sa diversité, comporte des spécialités maison : le rosbif au jus, bien sûr, la bavette de bœuf aux échalotes, le foie de veau de lait à la bourguignonne, la cuisse de canard confit et patates sarladaises, le filet de saumon poêlé à la salsa de mangue et haricots, l'escalope de

veau farcie au stilton sauce échalote grise et vin rouge, le boudin aux pommes et calvados ainsi que la réputée trempette française au rosbif, pour n'en nommer que quelques-unes.

Particularité de l'établissement, chaque semaine, du jeudi au dimanche, sont proposés au Flagrant Délice les Délits du mois, une grande spécialité du chef-propriétaire associé, Jean-François Fortin et de sa brigade. Ceux-ci sont renouvelés à chaque saison, soit quatre fois par année. Grillades, pâtes, pizzas, poissons, fruits de mer et salades complètent une carte aussi diversifiée que le menu du jour, le midi, et la table d'hôte, en soirée, qui varie quotidiennement.

Les desserts quotidiens du Flagrant Délice ont aussi fait, depuis son ouverture, la réputation du restaurant, entre autres : le pudding chômeur, la crème caramel et la tarte au citron. Sans oublier les déjeuners, le week-end.

Le Flagrant Délice compte 70 places. Il est la propriété du restaurateur d'expérience Frédéric Montagner et de Jean-François Fortin, chef-propriétaire et associé. Le Café Bistro Grill Flagrant Délice est situé au 1631, rue Sheppard à Québec. ■

Everest-Namasté 2012 : le retour des aventuriers

(YG) La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin souhaite un bon retour en sol québécois à l'équipe Everest - Namasté 2012! C'est le 28 mars dernier que les aventuriers sont revenus de leur périple. Des ballons jaunes, image de la pensée de la Fondation, les attendaient.

Tous les participants ont atteint le camp de base. L'équipe s'est démarquée en dépassant le cap des 117 970 \$ amassés. ■

PROGRAMMATION



<http://silleryenfete.com/>



Monument du Père Énémond Massé

- **Printemps et été 2012**, concours provincial de vidéoclips du 375^e anniversaire de Sillery « *Éblouis par l'histoire, forêt et bois : une histoire à raconter* ». La Société d'histoire forestière du Québec invite les étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire ainsi que le grand public du Québec à réaliser un vidéoclip utilisant comme fil conducteur la relation des occupants de l'espace sillerois avec le bois et la forêt au cours de l'histoire. Pour information : www.shfq.ca/sillery

- **Samedi 12 mai 2012**, commémoration du 375^e de la fondation de la mission des Jésuites à Sillery : 11 h, célébration d'une messe à l'église Saint-Michel; 12 h 30, activité protocolaire à la tombe du père Énémond Massé, face à la maison des Jésuites de Sillery; 13 h, lunch offert aux personnes venues à la messe, sur présentation d'un billet disponible au presbytère; 13 h 30 à 14 h 30, visite guidée de la Maison des Jésuites; 14 h 30, concert de musique contemporaine par l'Ensemble Terra Nova entrecoupé de capsules historiques.

- **Lundi 28 mai 2012**, dîner-conférence au Domaine Catarqui avec l'historien de renom Jacques Lacourcière sur l'histoire de Sillery. Organisé par la Société d'histoire de Sillery, pour réservation : 418 641-6664.

- **Samedi 2 juin 2012**, activité familiale qui permettra de découvrir en pleine action les créateurs et artisans de Sillery, de 11 h à 16 h au parc St-Michel (face à l'aréna Jacques-Côté). Activité tenue en collaboration avec la fête des voisins organisée par les résidents du quartier.

- **Judi 7 juin 2012**, hommage au chevalier Noël Brulart de Sillery lors d'une cérémonie au centre communautaire Noël-Brulart et lancement d'une édition spéciale de *La Charcotte*, bulletin de la Société d'histoire de Sillery. Pour information : 418 641-6664.



Parc du Bois-de-Coulonge

Photo Denis Poussart

- **Du 9 au 17 juin 2012**, XXIX^e salon de la Société canadienne de l'aquarelle, à la bibliothèque Charles-H.-Blais. Entrée libre, pour information : 418 614-7081.

- **Été 2012**, visites des églises et attraits patrimoniaux de Sillery et exposition de photos sur l'histoire de Sillery au quai des Cageux.

- **août 2012**, fête familiale sur l'avenue Maguire avec clins d'œil historiques, musicaux, artistiques et culturels en collaboration avec la société de développement commercial de l'avenue Maguire.

- **Dimanche 9 septembre 2012**, messe célébrée à l'église Saint-Charles-Garnier par Mgr Gérald C. Lacroix, archevêque de Québec, et lancement d'un livre sur le patrimoine religieux de l'église Saint-Charles-Garnier par l'auteure Claude Corriveau.

- **Judi 13 septembre 2012**, soirée vins et fromages rappelant l'histoire de Sillery et du domaine au domaine Catarqui.

- **Septembre 2012**, matchs de hockey à l'aréna Jacques-Côté avec d'anciens joueurs des Voiliers de Sillery; exposition à caractère historique de photos, d'anciens équipements et d'objets relatifs à l'histoire du hockey à Sillery.

- **Samedi 27 octobre 2012**, dîner-conférence avec l'historienne Nicole Dorion-Poussart - auteure de l'ouvrage *Voyage aux sources d'un pays, Sillery-Québec* - sur les invasions du Canada par les Américains en 1775 et en 1812. Organisé par la Société d'histoire de Sillery, pour information : 418 641-6664.

- **Samedi 3 novembre 2012**, concert-bénéfice du Chœur de Québec au profit de l'église Saint-Charles-Garnier, à l'église Saint-Charles-Garnier. Les solistes invités sont Lyne Fortin soprano et Antoine Bélanger ténor. Le concert, dirigé par Guy Bélanger, présentera des airs connus d'opéras, d'opérettes et de films.

- **Décembre 2012**, fête de Noël sur l'avenue Maguire.



Maison des Jésuites de Sillery, côté nord

Photo Denis Poussart

Le FBDFQ honoré à l'Assemblée nationale

(YG) Le député de Jean-Lesage, M. André Drolet, a rendu hommage récemment au Festival de la bande dessinée francophone de Québec (FBDFQ) et à son équipe de direction réunie pour l'occasion dans les tribunes de l'Assemblée nationale. C'est pour souligner le 25^e anniversaire de l'événement, célébré cette année, que cet hommage lui a été rendu.

En plus des quelque 66 000 visiteurs qui ont franchi les tourniquets du Salon du livre international de Québec, où le FBDFQ présentait une généreuse programmation, les événements proposés dans divers lieux culturels ont été un véritable succès. Notamment, le Musée de la civilisation de Québec (MCQ) a été l'hôte de deux soirées très courues où la bande dessinée a été invitée à sortir de ses cases : la soirée du 25^e et le tournoi d'Impro BD.

« La soirée d'Impro BD a été une expérience incroyable, autant pour les participants que les nombreux spectateurs présents. On vient certainement de voir naître une nouvelle tradition, le rendez-vous est déjà donné

pour l'an prochain ! », affirme Thomas-Louis Côté, directeur de l'événement. Près de 200 spectateurs sont venus assister à ce premier tournoi d'Impro BD québécois, où les prouesses de comédiens et de dessinateurs participants ont su éblouir et amuser.

La participation du milieu de la bande dessinée a également été exceptionnelle. En plus des quelque 100 auteurs participant à la programmation, plusieurs ont fait le déplacement pour venir célébrer l'anniversaire du plus vieil événement québécois consacré au 9^e art. « Le 25^e FBDFQ a été à la hauteur de nos attentes et nous sommes heureux d'avoir offert en cadeau aux amateurs du 9^e art l'occasion de rencontrer une foule d'auteurs et de participer à de nombreuses activités originales ! », souligne M. Côté.

Au-delà des animations et des rencontres, rappelons que la programmation du FBDFQ se poursuit jusqu'à la fin du mois d'avril avec encore plusieurs expositions présentées dans divers lieux culturels. Consultez le www.fbdfq.com pour tous les détails. ■



Devant : MM. Thomas-Louis Côté, Directeur général du FBDFQ, André Drolet, député de Jean-Lesage à l'Assemblée Nationale et Patrick Marleau, président du FBDFQ. Derrière : MM. Michel Labrie, président sortant du FBDFQ et Jean Brouillard de Jean Brouillard Communication.

Une finale régionale de la Dictée P.G.L. 2012 sur notre territoire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une des finales régionales de la Dictée P.G.L. 2012 a eu lieu à l'École Vision Sillery. Il était intéressant de voir les 82 jeunes fi-

nalistes attablés dans le gymnase d'abord en train de se concentrer pour faire leur dictée, puis la rédiger avant de s'auto-corriger. Il faut dire que chacun de ces jeunes de cinquième ou de sixième année était déjà le champion de son école; pour eux,

c'était la deuxième étape de la Dictée PGL. C'est la jeune Corine Lachance de l'école Saint-Yves qui aura l'honneur de participer à la grande finale à Montréal le 20 mai prochain. ■



Les 82 jeunes finalistes pendant la dictée P.G.L. 2012.



C'est Corine Lachance de l'école Saint-Yves qui aura l'honneur de participer à la grande finale à Montréal le 20 mai prochain.

L'imprimerie vous coûte cher ?

Contactez le plus gros courtier en imprimerie au Québec

1000 cartes d'affaires

- Carton 14 points glacé + vernis glacé
- 3,5 X 2 po.
- Process recto
- Montage fourni par vous selon nos spécifications

SEULEMENT
40⁹⁹\$
+ taxes

Votre fournisseur actuel peut-il en faire autant...?

Grâce à notre pouvoir d'achat, économisez jusqu'à **30 %** et même **40 %**

Peu importe le montant de vos achats annuels, vous obtiendrez le prix du regroupement.

Payer moins cher pour la même qualité, ça existe !

Ci

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Télécopieur : 418 687-4415
www.clubimprimerie.com
infos@clubimprimerie.com

Contactez-nous pour une estimation gratuite, quels que soient vos besoins.

Brynd Smoked Meat connaît un succès populaire dans Lebourgneuf

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Brynd Smoked Meat, une véritable institution sur la rue Maguire à Sillery, est ouvert depuis maintenant un peu plus de trois semaines au Complexe Lebourgneuf et le moins qu'on puisse dire c'est que l'accueil est enthousiaste. « Nous sommes très content de la réponse des clients. En fait, nous étions très attendus dans le secteur. Lebourgneuf, c'est un secteur naturel pour nous, et la place du résidentiel y est mésestimée. Démographiquement, il s'agit d'une vraie

ville », assure l'un des copropriétaires, M. Bruno Vincelette.

Le Brynd du boulevard Lebourgneuf est trois fois plus grand, avec une superficie de 4 000 pieds carrés, que celui de la rue Maguire. Il peut accueillir 178 personnes. « Avec ses allures de resto-bar, le Brynd Lebourgneuf devient un endroit intéressant pour les 5 à 7. De plus, une cuisine éclatée en plein milieu de l'espace où les clients peuvent admirer le travail des coupeurs professionnels et de leurs acolytes », termine M. Vincelette. ■



M. Bruno Vincelette, l'un des copropriétaires de Brynd Smoked Meat, et une coupeuse professionnelle.

76 élèves récompensés lors des Jeux olympiques des métiers

(YG) La région de la Capitale-Nationale vient de procéder à la cérémonie de remise des médailles des Olympiades régionales de la formation professionnelle et technique, première étape des sélections officielles en vue du Mondial des métiers de 2013 qui aura lieu à Leipzig en Allemagne. Près de 300 élèves des commissions scolaires de Portneuf, des Découvreurs, des Premières-Seigneuries et de la Capitale ainsi que les Cégeps de Limoilou et de Sainte-Foy ont tenté leur chance lors de compétitions qui se sont déroulées tout au long du mois de février.

Rappelons que lors des dernières Olympiades, la région de la Capitale-Nationale s'est particulièrement illustrée tant aux québé-

coises, aux canadiennes qu'au Mondial des métiers. Le Mondial des métiers, tenu à Londres en septembre dernier, en a été une belle démonstration avec la présence de cinq jeunes membres l'équipe canadienne.

Plus de 150 personnes ont assisté à la remise des médailles qui se déroulait au Centre de formation professionnelle de Neufchâtel. Des 76 élèves ayant été récompensés, 26 ont remporté la médaille d'or, 26 la médaille d'argent et 24 la médaille de bronze.

Les médaillés d'or de la Capitale-Nationale feront donc partie de l'équipe régionale inscrite à l'étape suivante, soit les Olympiades québécoises, qui se dérouleront du 2 au 5 mai prochain au Centre de foires de Québec. ■



Des 76 élèves ayant été récompensés, 26 ont remporté la médaille d'or, 26 la médaille d'argent et 24 la médaille de bronze.

Chronique

INFILTRATION D'EAU AU SOUS-SOL ????

LE DRAIN AGRICOLE

Peut être en cause, sinon, nous avons une solution économique et même gratuite pour vous.

Chaque printemps, plusieurs citoyens nous appellent pour nous confier leurs inquiétudes liées à un problème d'infiltration d'eau qui survient au sous-sol, lors de la fonte des neiges et / ou lors de pluie. Il arrive parfois que ces événements se produisent de façon intermittente lors de pluies abondantes ou selon l'orientation du vent.

Comment intervenir, lorsqu'un événement semblable se produit? Surtout ne paniquez pas. Notre directeur technique saura vous guider aisément. Nos compétences de plus de vingt cinq ans dans le domaine seront pour vous des atouts majeurs et sachez que cette visite est sans frais. Parfois un simple conseil de spécialiste corrigera la situation.

Les causes. Souvent, lors de notre visite et selon vos explications de l'événement d'infiltration d'eau, notre conseiller saura vous diriger vers la bonne solution. Et oui! Quelques fois la cause peut être simple à corriger malgré l'importance du dégât d'eau.

Fissure, solin, cadre de fenêtre...etc sont d'autant de causes qui peuvent être réparées de façon économique. Souvent un problème mineur pourra être corrigé par une intervention simple comme faire un joint de silicone à béton, abaisser une margelle, détourner un renvoi de gouttière ou simplement une fissure qui sera réparée en utilisant une technique unique à Drains Secours. Nous employons l'injection de polyuréthane à haute pression par l'intérieur du bâtiment pour colmater celle-ci. Et ce, sans aucune excavation!!

Drain agricole

Quand la situation nécessite une intervention plus précise lorsque le drain agricole est en cause, nous pouvons à l'aide d'un ou deux accès en bordure de la maison faire une expertise extrêmement précise de l'état du drain agricole.

Expertise du drain agricole

Cette technique permet de nettoyer le drain agricole, à l'aide des camions vacuum et pression, de tous résidus de terre, de sol ferreux (limon de fer), cailloux ou autres saletés. Par la suite, une caméra inspecte le drain agricole pour déterminer la cause exacte de votre problème (VHS fournie).

Un rapport de recommandation quant à la nécessité de remplacer en tout ou en partie la section problématique de votre drain vous est émis par notre analyste de réseau. Ce rapport vous sera aussi très utile lors d'une réclamation à votre assurance habitation ou pour une poursuite pour vice caché... etc.

Sachez que 90% des problèmes liés au drain agricole peuvent être corrigés de façon ponctuelle. Imaginez! L'économie en frais d'excavation et de remise en état des lieux qui se chiffrent souvent en milliers de dollars.



**LABORATOIRE
DE CANALISATIONS
SOUTERRAINES (LCS) INC.**



255, Avenue St-Sacrement
Québec, Qc G1N 3X9
Téléphone : 418 651-9306
Télécopieur : 418 651-9597
www.labolcs.ca

Succès de la cabane à sucre à la Résidence Bergerville

(YG) Le Comité des locataires et plusieurs bénévoles non résidants ont connu un succès intéressant lors de leur cabane à sucre offerte à la Résidence. De nombreux commanditaires ont assuré le succès de l'événement, et des jeunes de la Maison des jeunes de Sillery ont assuré la partie organisation de jeux au cours de l'après-midi. Outre le repas pris en compagnie d'invités spéciaux, les participants ont pu déguster de la tige au cours de l'après-midi. ■



Mmes Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France, Betty Baker, présidente de l'Association des locataires de la Résidence Bergerville et Dr Yves Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, devant un équipement d'entraînement qui a été acquis grâce au Fonds d'aide de développement du milieu de la Caisse.



Mme Betty Baker, présidente de l'Association des locataires de la Résidence Bergerville en compagnie des membres de son conseil d'administration, de bénévoles, du Dr Yves Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, de Mme Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France et de Mme Francine Lortie, présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge.

Le Café + Mise en forme Bougeotte & Placotine ouvrira ses portes le samedi 28 avril

(YG) Le tout premier Café + Mise en forme Bougeotte & Placotine, un Studio innovateur dans le domaine de la mise en forme périnatale sera inauguré le samedi 28 avril. Et c'est par une journée spéciale d'ateliers, d'inscriptions et d'informations, que sera souligné l'événement. Bougeotte & Placotine sera le premier centre de mise en forme à Québec conçu pour les nouvelles et futures mamans chapeauté par une kinésologue-kinésithérapeute spécialisée en périnatalité. Le Café Bougeotte & Placotine sera, lui, conçu spécialement pour que les mamans puissent venir se détendre avec leurs poupons !

Situé dans un local restauré récemment au rez-de-chaussée du 1500, Sheppard à Québec, dans l'arrondissement Sillery, Bougeotte & Placotine est la propriété de la kinésologue-kinésithérapeute Sarah Baribeau qui possède notamment un baccalauréat en Kinésiologie à l'Université de Sherbrooke et une maîtrise en Kinanthropologie sur la mise en forme et la prévention des douleurs liées à la grossesse. Formée accompagnante à la naissance, Sarah a un intérêt sur l'éducation des mères quant aux changements physiques du corps en période pré et postnatale.

Son associée dans cette belle aventure est sa... maman ! La femme d'affaires Marie Tardif possède de son côté un baccalauréat en Administration des affaires de l'Université Laval ainsi qu'une maîtrise en Marketing de l'Université de Sherbrooke.

L'équipe d'entraîneurs de Bougeotte & Placotine est hautement qualifiée. Par sa formation de kinésologue spécialisée en périnatalité, Sarah s'est assurée que les entraîneurs et entraîneuses soient à la hauteur du service vendu. S'il ne sont pas étudiants dans un domaine de la santé (kinésiologie, ergothérapie, physiothérapie), ils ou elles sont certifiés dans le domaine qu'ils enseignent et supervisés par Sarah qui s'est engagée à leur donner des formations.

Petit ou gros bedon, nouvelle maman ou maman au travail, plutôt calme ou à tendance hyperactive, Zumba, Salsa, Baladi, cours extérieur, club de course, mise en forme spécifique ou entraînement privé, Bougeotte & Placotine proposera le cours (toujours d'une heure) qui correspond aux besoins spécifiques de la clientèle. La mission de l'entreprise est que chacune prenne un moment pour soi, avec ou sans bébé, et de pouvoir profiter au maximum de cette belle étape qu'est la maternité. Puisque Bougeotte & Placotine sait que derrière toute maman épanouie se cache une famille, sont aussi offerts des cours pour que tout le monde soit heureux : nouveaux papas, enfants, papas, mairaines et compagnie seront servis. <http://www.bougeotteetplacotine.ca/cours>

La session du printemps sera d'une durée de 8 semaines et les cours débuteront le 5 mai pour se terminer la semaine du 25 juin. On peut d'ores et déjà s'inscrire en accédant au



Les propriétaires de Café + Mise en forme Bougeotte & Placotine, Mmes Sarah Baribeau et Marie Tardif.

site web : www.bougeotteetplacotine.ca. Incidemment, une semaine d'essai gratuit, du 30 avril au 4 mai, est même proposée ! Ex-

ceptionnellement, les cours d'essais seront de 30 minutes au lieu de 60. <http://www.bougeotteetplacotine.ca/horaire> ■



Bougeotte & Placotine proposera le cours qui correspond aux besoins spécifiques de la clientèle.



Les propriétaires de Café + Mise en forme Bougeotte & Placotine, Mmes Sarah Baribeau et Marie Tardif.

Un nouveau menu grill pour le 2^e anniversaire du Soba Bistro & Grill

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Reconnu pour sa cuisine fusion asiatique aux milles et un parfums, Le Soba Bistro & Grill célèbre sa deuxième année d'existence. Pour cette occasion, le chef propriétaire Joseph Sarrazin propose un menu totalement revisité auquel s'ajoutent des plats nouvellement et cuisinés sur le grill !

Diversifié à souhait et en constance évolution, le nouveau menu du Soba, incluant les incontournables classiques asiatiques, compte plus de 50 entrées, plats principaux et desserts parmi lesquels on découvre, avec plaisir et étonnement, une nourriture populaire apprêtée à la façon singulière du Soba.

Des coups de cœur assurés tels que fish and chips, sauce tartare au miso et à la lime, salade de chou style coréen et frites de patates douces, crabe cake à la patate douce et panko, pétoncles poêlés, salsa de tomate et émulsion au peppadew, mini burger à l'effiloché de porc braisé, pain tordu au lait et



Les invités ont pu découvrir une partie des nouveautés offertes au restaurant offrant une cuisine fusion asiatique.



MM. Harold Slater, copropriétaire, Yvan Ouellet, copropriétaire et Joseph Sarrazin, chef et copropriétaire.



La foule était dense lors du cocktail dînatoire soulignant le 2^e anniversaire du Soba Bistro & Grill.

condiments, côtes levées parfumées au thé noir fumé, crevettes pop corn, caramel épicé aux agrumes ou même un gravlax de saumon sur riz croquant, perles du Japon au soya et émulsion de wasabi.

Incidentement, l'esprit est à la réjouissance pour les propriétaires et employés du Soba ainsi que ceux du 47^e Parallèle. En effet, à la suite d'un concours public visant à choisir un restaurateur pour la gestion et le service du restaurant et des terrasses du Musée de la civilisation, la direction du Musée a sélectionné l'équipe du 47^e Parallèle à titre de partenaire officiel.

En opération depuis le 4 avril dernier, le 47^e Parallèle prévoit profiter des prochaines semaines pour découvrir sa nouvelle clientèle, peaufiner son offre et ainsi être fin prêt pour la période estivale.

Rappelons que les restaurants Le Soba Bistro & Grill et Le 47^e Parallèle sont une propriété

de Yvan Ouellet, le Chef Joseph Sarrazin et Harold Slater. Le Soba est situé, au 3121, boulevard Hochelaga et a ouvert ses portes au printemps 2010. L'établissement peut recevoir 150 personnes assises et est muni d'un bar central ainsi que deux terrasses extérieures pouvant accueillir plus de 80 personnes. ■

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France
Au rythme des gens du milieu!

FONDATION DE LA MAISON
Michel Sarrazin
www.michel-sarrazin.ca

MARCHE pour la DIGNITÉ

4^e édition



Une initiative
de la Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France
En appui à la Fondation de la
Maison Michel-Sarrazin
Mercredi 23 mai 2012
Promenade Samuel-De Champlain
Accueil dès 7 h 30

Pour information
et formulaire d'inscription :
monmilieu.com

COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE
Québec

Merci à la Commission de la capitale nationale du Québec de nous accueillir sur la promenade Samuel-De Champlain.

Kermesse familiale et Gala-Méritas le 2 juin à l'église de Saint-Yves

(YG) Il y aura une kermesse familiale, organisée par la communauté chrétienne de Saint-Yves et Saint-Louis et le Groupe Solidarité familles et sécurité routière, le juin prochain dès 14 h 30 à l'église de Saint-Yves. Au menu : des jeux pour toute la famille, petite ferme d'animaux, katag, mascottes, prix de présence, tatouages temporaires, policiers et pompiers. À compter de 17 h 30, un souper hot-dog gratuit sera offert aux participants.

Puis, à partir de 19 h 30, un Gala-Méritas aura lieu à l'église Saint-Yves. La soirée permettra de saluer les personnes qui sont porteuses d'espoir au sein de la communauté. Que ce soit par leur engagement, leur audace, leur ténacité dans l'épreuve ou leurs performances, les candidatures seront présentées en alternance avec des prestations musicales d'artistes du secteur. Le gala se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Gilles Jolicoeur du Comité d'Accueil aux réfugiés Saint-Yves. ■

Semaine du 7 au 13 mai

3^e édition de la campagne de sensibilisation à la vitesse de circulation dans les secteurs Saint-Yves/Saint-Louis-de-France/Sillery

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Pour une troisième année consécutive, un Comité désire relancer ses activités pour les quartiers Saint-Yves, Saint-Louis-de-France et Sillery.

Solidarité familles et sécurité routière (anciennement l'Association groupe mères sécurité routière) invite les gens de ces quartiers à décorer leurs maisons, leurs terrains de ballons et/ou de vire-vent dans la semaine du 7 au 13 mai afin de rappeler à tous, l'importance de ralentir pour le bien-être de tous.

« Pourquoi les ballons et les vire-vents? Eh bien, lorsque tous les voisins d'une même rue emboîtent le pas en décorant leur maison et leur terrain de ballons/vire-vent ceci attirent l'attention des automobilistes, ce qui a pour effet de les faire ralentir... ils se demandent s'il y a une fête! Et en prime, les automobilistes affichent un sourire », déclare Mme Nancy Gilbert, coordonnatrice du volet familial du milieu (paroisses Saint-Yves/Saint-Louis-de-France), Solidarité familles et sécurité routière.

« Les piétons et les cyclistes les remarquent aussi! Les enfants sont émerveillés de voir autant de ballons et c'est là une belle occasion d'entamer une conversation avec eux et leur apprendre les consignes de base concer-

nant la sécurité routière. Par de simples petits gestes, les enfants développeront aussi de saines habitudes envers la sécurité routière et l'importance d'adhérer à des comportements responsables en tant que piétons, cyclistes et automobilistes », poursuit Mme Gilbert.

Vous voulez prendre en charge une rue du secteur? Pourquoi ne pas aider vos voisins à décorer en installant des ballons sur un bout de tige? À compter du 30 avril, les secrétaires des paroisses Saint-Yves et Saint-Louis-de-France auront des ballons et vire-vent (quantité limitée) pour ceux qui désirent décorer.

Toujours dans le cadre de la campagne de sensibilisation à la vitesse dans les quartiers résidentiels, un nouveau tract de sensibilisation, édition 2012, sera remis aux élèves des écoles primaires et secondaires des écoles participantes. Déjà plusieurs écoles comptent participer à cette 3^e campagne de sensibilisation (Collège Jésus-Marie de Sillery, Externat Saint-Jean-Berchmans, L'école Montessori, Séminaire des Pères Maristes et Sainte-Foy Elementary School). Afin d'optimiser cette campagne de sensibilisation à la sécurité routière, une collaboration entre plusieurs services de la Ville de Québec et Solidarité familles et sécurité routière a été établie.

Solidarité Familles et sécurité routière a été créée en mai 2010 et a pour slogan : « La sécurité routière, j'en fais mon affaire! », est l'initiative d'un regroupement de parents et de grands-parents des secteurs Saint-Yves et Saint-Louis-de-France s'impliquant activement, positivement et bénévolement à

trouver des solutions afin d'améliorer et de promouvoir la sécurité routière dans leur milieu. Nous souhaitons d'abord, par le biais d'activités positives, pacifiques et colorées, rendre les secteurs plus sécuritaires pour l'ensemble des usagers vulnérables (enfants, aînés, piétons et cyclistes).

La mission est de continuer de développer le sentiment d'appartenance dans les quartiers via des activités de rassemblement et de festivités intergénérationnelles. Susciter un sentiment de fierté et renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté, tout en incluant un volet de sensibilisation à la sécurité routière.

« Dès le début, ce projet a suscité beaucoup d'intérêt et a reçu de nombreuses félicitations et appuis de la part des citoyens, des entreprises locales, des gens de nos fabriques, des écoles, des scouts, du service de police et du bureau d'arrondissement Sainte-Foy/Sillery/Cap-Rouge. Nous souhaitons pouvoir continuer à solidifier les bases déjà entamées ainsi que poursuivre l'enthousiasme qui se développe face à ce projet rassembleur », termine Mme Gilbert.

Solidarité familles et sécurité routière, les fabriques de Saint-Yves/Saint-Louis de France ainsi que plusieurs commerces du secteur s'unissent pour vous offrir un arrêt obligatoire le samedi 2 juin sur les terrains de l'église Saint-Yves (beau temps/mauvais temps) pour une kermesse familiale suivie d'un souper hot dog et le Gala-Mérites «Signe d'Espérance». C'est un rendez-vous à noter à l'agenda! Pour plus d'information, visitez : www.st-louis-st-yves.com (onglet vie paroissiale) ou 418 651-2232. ■



Des membres de Solidarité familles et sécurité routière en compagnie de jeunes enfants du secteur.

8^e édition du Défi Emploi Jeunesse Desjardins, un succès renouvelé

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Ce sont près de 700 jeunes et 40 employeurs de choix de la région qui s'étaient donné rendez-vous récemment à l'Hôtel Plaza pour la 8^e édition du Défi Emploi Jeunesse Desjardins. Plus de 300 emplois étaient offerts lors de ce 5 à 7 régional de l'emploi.

Pour cet événement, les jeunes membres Desjardins reçoivent une invitation spéciale à venir décrocher un emploi grâce à leur caisse. Année après année, le défi attire toujours un nombre constant de jeunes à l'événement, lesquels se disent toujours très satisfaits de la formule conviviale, qui change des habituels salons de l'emploi organisés dans la Capitale. Avec un tel engouement, l'organisation d'une 9^e édition est déjà assurée. ■



Les représentants et organisateurs des onze caisses qui ont participé à l'événement.

La soirée-bénéfice de Sclérodémie Québec rapporte 11 000 \$



Le Comité organisateur 2012 était formé de : M. Laurier, Pedneault, président de Congébec Logistique inc, Mme Diane Collard, directrice générale de Sclérodémie Québec, M. Pierre Cassivi, Parcs industriels.ca, Mme Marlène Gagné, vice-présidente Sclérodémie Québec, Me Luc Paradis, avocat-associé Morency, société d'avocats et président d'honneur de l'événement, Mme Paula Parhon, administratrice Sclérodémie Québec, M. Robert Piché, vice-président, ventes et développement des affaires, Déménagement & Transport Dolbec inc. et Dr Jean-Luc Sénécal, titulaire de la Chaire de recherche en sclérodémie de l'Université de Montréal.



Le dévoilement du chèque de 11 000 \$ qui sera remis à Sclérodémie Québec. M. Pierre Cassivi, Mme Paula Parhon, MM. Robert Piché, Laurier Pedneault, Mmes Diane Collard, Marlène Gagné et Me Luc Paradis.

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 6^e édition de la soirée-bénéfice au profit de Sclérodémie Québec, sous la présidence d'honneur de Me Luc Paradis au Cabaret du Capitole, a rapporté 11 000 \$ pour financer la recherche tout en contribuant au soutien des personnes atteintes de la maladie. Un encaissement silencieux s'est également déroulé tout au cours de la soirée.

La sclérodémie est une maladie caractérisée à la fois par une production excessive de collagène au niveau de la peau et des organes internes et par un blocage de certains vaisseaux sanguins. Ce déséquilibre provoque un durcissement de la peau et une diminution des fonctions des organes atteints. De manière plus imagée, c'est comme si le corps se momifie pour devenir de plus en plus inerte. On estime que 7 000 personnes sont atteintes de sclérodémie au Québec, 200 000 en Amérique du Nord. ■

Photos Yvon Giroux

Un soutien financier de 104 155 \$ pour la Fondation Chevalerie Passion

(YG) MM. Pierre Dolbec, président-directeur général de Dolbec International inc. et président de la campagne de financement de la Fondation Chevalerie Passion (FCP) ainsi que Mario W. Martel, président et chef de la direction de Roche ltée, Groupe-conseil et président d'honneur du cocktail-bénéfice viennent d'annoncer qu'un montant de

104 155 \$ a été récolté récemment à l'Aquarium de Québec.

« Une vingtaine de bénévoles ont œuvré à l'organisation ainsi qu'à la réalisation de l'événement. La mobilisation est palpable au sein des familles, du conseil d'administration et des partenaires de la Fondation pour at-

teindre l'objectif de 500 000 \$ de cette campagne de financement », affirme M. Dolbec.

Cette somme permettra d'acquérir et de construire des installations (écurie, manège intérieur et salle de thérapie) qui assureront les services adaptés appropriés aux personnes ayant un handicap physique, intellectuel ou social, et ce, sans contrainte de disponibilité des lieux. Centre certifié par l'Association canadienne d'équitation thérapeutique, regroupant une équipe d'instructeurs, de professionnels de la santé, de bénévoles expérimentés et bien sûr, de thérapeutes équités (chevaux) entraînés pour ce travail spécifique, la FCP pourra, avec ces nouvelles installations, offrir ses services sur des horaires de jour et de soir sept jours par semaine.

« Grâce à la somme de 224 155 \$, recueillie en 2011 ainsi qu'à cette activité de 2012, nous espérons procéder cette année à la clôture de l'acquisition de l'immeuble convoité » a déclaré Mme Pariseau, présidente du conseil d'administration de la Fondation.

La mission de FCP est d'offrir à toute personne ayant des besoins particuliers l'occasion de vivre une expérience équestre menant à l'accomplissement de soi. L'équitation thérapeutique favorise le développement global de la personne et son autonomie fonctionnelle tant en regard des dimensions physiques, qu'intellectuelles et langagières, affectives et sociales. L'hippothérapie vise la réhabilitation des personnes présentant ces déficiences. ■



M. Pierre Dolbec, président-directeur général de Dolbec inc, et président de la campagne de financement de la FCP, Mme Diane Plante, directrice générale de la Fondation et M. Mario W. Martel, président et chef de la direction de Roche ltée, Groupe-conseil et président d'honneur du cocktail-bénéfice.

Photo Gilles Fréchette

Aide à la communauté et services à domicile recherche des bénévoles

(YG) Aide à la communauté et services à domicile, un organisme communautaire reconnu comme entreprise d'économie sociale en aide domestique, est à la recherche de bénévoles. Sa mission depuis plus de vingt-cinq ans est d'améliorer la qualité de vie en offrant des services de haute qualité dans le respect des besoins de sa clientèle.

Les services offerts s'adressent aux personnes âgées, aux malades chroniques, aux familles en difficulté, aux résidences d'hébergement, aux personnes handicapées, aux personnes en convalescence et à toute la population.

Selon les intérêts, il vous est possible d'être bénévole : au magasin vesto-recyclo, à la Maison communautaire Henri-Bergeron et aux Ailes bénévoles. Pour information : 418 842-9791 ou par courriel à info@aidesalacommunaute.org Vous pouvez aussi visiter le site web au www.aidesalacommunaute.org ■



LE SÉMINAIRE DES PÈRES MARISTES

ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE POUR FILLES ET GARÇONS

Apprendre avec intérêt... la clé de mon succès!

J'«M» la réussite



UN RETOUR DE LA RELÂCHE SUCRÉ!

Le jeudi 15 mars dernier, après une semaine de relâche bien méritée, la traditionnelle cabane à sucre mobile faisait escale au Séminaire le temps d'un midi. En effet, pour la modique somme de deux dollars, nos maristes pouvaient se sucrer le bec en dégustant de la tire sur neige! Selon le conseil étudiant, c'était une belle façon de célébrer l'arrivée du printemps!



Le conseil étudiant nous a présenté «The price is right : à vous de jouer!»

L'une des promesses électorales du conseil étudiant de cette année était de présenter une version mariste de la très populaire émission de télévision américaine «The price is right» diffusée depuis plus de 50 ans sur le réseau CBS. Véritable classique et phénomène télévisuel planétaire, ce jeu est un incontournable du petit écran. Par contre, il fallait user d'imagination afin de recréer cette émission au Séminaire. Rien ne pouvait arrêter notre président Réza Pakdel pour concrétiser son rêve d'animer ce jeu!



En effet, il passa plus de 6 heures à regarder des épisodes diffusés sur le canal V afin de recréer les jeux les plus facilement réalisables avec le budget du conseil! Tous ses efforts

ont porté fruit puisque la première édition du jeu «The price is right» fut tout un succès! Quelque 200 élèves s'étaient déplacés afin de recevoir un coupon leur permettant peut-être de monter sur scène si leur numéro était pigé. Agrémenté de la musique originale tirée de la populaire émission, 5 élèves se sont retrouvés à l'avant afin de miser sur certains items. Finalement, 5 participants ont tenté leur chance afin de remporter l'assortiment de chocolats, le forfait du cinéma et les écouteurs de grande qualité. Mais le grand gagnant est sans aucun doute Constantin de Sandro qui repartit avec 100 dollars en argent comptant, une paire d'écouteurs et un I Home! Pour un élève qui hésitait à venir jouer, ce fut payant de participer!

L'improvisation à l'honneur : UNE ÉQUIPE D'ENSEIGNANTS CONTRE NOS JOKERS!

Le 4 avril dernier, nos deux équipes d'improvisation de niveau cadet et juvénile nous ont démontré à quel point elles sont remplies de talent en participant au match amical les opposant à certains membres du personnel de l'école. En effet, 4 enseignants en mathématiques, sciences, français et anglais, une animatrice à la vie étudiante sans oublier le directeur général du Séminaire se sont donnés corps et âmes afin d'affronter de façon amicale nos jokers maristes! Un moment intense que nous pourrions qualifier de magique!



2 HUMORISTES AUX MARISTES

En cette première semaine du mois d'avril, le conseil étudiant avait le goût de mettre un brin d'humour dans l'école! C'est pour cette raison que les membres du conseil ont offert un spectacle mettant en vedette 2 finissants de l'école nationale de l'humour en 2009 : Gabriel Masson-Boucher et Alexandre Roof! Nos deux rigolos nous ont présenté une version de 45 minutes de leur spectacle «Mission possible»! Avec leur humour accessible et ciblé pour les adolescents, ils ont réussi à divertir les quelque 300 maristes qui étaient au rendez-vous! Gageons qu'ils se souviendront longtemps de la boule de gomme qu'ils ont mâchée pendant quelques secondes et recrachée dans un plat de plastique afin de la joindre à la plus grosse «motte» de gomme au monde! Un beau moment de pur divertissement!



LES SPORTS SONT BIEN VIVANTS AU SÉMINAIRE

À ce stade-ci de l'année, nos carcajous viennent de conclure la saison de basketball. Notre équipe de cheerleading connaît également du succès. Voici une petite récapitulation des performances de nos équipes.



Cheerleading : Nos carcajous ont réussi à remporter la médaille de bronze au championnat régional du 31 mars 2012. Nous leur souhaitons le meilleur des succès lors du championnat provincial qui aura lieu le 21 avril à Montréal (Centre Claude Robillard).

Basketball AAA : Notre équipe cadette a fait face à une très forte opposition cette année. Après une saison de 8 victoires et 7 défaites, nos carcajous se sont inclinés en quart de finale au tournoi provincial. Notons de façon particulière une grosse victoire contre l'école Jean de Brébeuf (Montréal) qui est une puissance du basketball scolaire depuis des années. Quant à notre équipe juvénile, elle s'est inclinée en quart de finale du tournoi provincial également après une saison de 16 victoires et 4 défaites.

Basketball atome masculin : Quelle saison pour nos carcajous! 32 victoires en tout, aucune défaite! 5 tournois gagnés! Bannière de ligue et médaille d'or au tournoi provincial. On dit que tous nos carcajous doivent viser la perfection et cette équipe l'a atteinte cette année.

Basketball atome féminin : 7 victoires et 5 défaites pour nos filles, médaille de bronze au tournoi régional.

Basketball atome féminin BB : Très belle saison pour nos carcajous, 9 victoires et 3 défaites. De plus, les filles se sont inclinées en grande finale au tournoi régional, récoltant la médaille d'argent. Une prolongation a été nécessaire pour vaincre notre équipe.

Le Séminaire des Pères Maristes dit bravo et merci à tous les étudiants-athlètes et leurs entraîneurs pour leur dévouement.

8^e édition de *Faut que ça bouge!* le 2 juin

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 8^e édition de *Faut que ça bouge!*, une compétition amicale et un événement fort attendu par la communauté de jeunes skateurs de Québec aura lieu le 2 juin prochain, à l'aréna de Sillery. Qc.SkateboardCamp, en collaboration avec la Maison des jeunes de Sillery, organise chaque année cet événement couru afin d'encourager les jeunes à faire de l'activité physique.

Les spectateurs peuvent assister gratuitement à la compétition et les jeunes planchistes doivent contribuer par une modique somme de 5 \$ pour participer. Les pratiques ont lieu dès 8 h le matin suivies des qualifications qui mèneront à la grande finale en après-midi.



Une compétition amateur de skateboard et de roller blade, *Faut que ça bouge!* aura lieu le 8 juin au Qc.SkateboardCamp, aréna Jacques Côté, 2020, rue Roy.



La seule compétition amateur pour les 18 ans et moins organisée par Qc.SkateboardCamp.

Depuis les dix dernières années, Qc.SkateboardCamp organise des événements pour les jeunes en plus de proposer des camps de jours et des camps de vacances. Pour cet été, quelques places demeurent disponibles au camp de vacances du 22 au 24 juin et du 4 au 6 août, ainsi qu'au camp de jour du 23 au 27 juillet et du 30 juillet au 3 août. Vous êtes invités à visiter le site www.qcskatboardcamp.com ■

Le prêt de livres numériques et une foule de services en ligne

(YG) Le Réseau des bibliothèques de la ville de Québec offre gratuitement plus de 1 000 livres numériques pour le prêt. Le catalogue Astrolabe et le portail du Réseau ont fait peau neuve et permettent maintenant une foule de services en ligne.

Au cours de la dernière année, la Ville de Québec a participé au projet-pilote visant l'élaboration de la plateforme de prêt numérique pour les bibliothèques publiques québécoises. Le Réseau des bibliothèques a fait l'acquisition d'environ 1 500 exemplaires (ou accès) de livres numériques pour 1 000 titres d'éditeurs québécois disponibles pour le prêt. Afin de mieux desservir la clientèle, une nouvelle version du catalogue Astrolabe avec l'ajout de fonctions interactives ainsi qu'un portail plus ergonomique sont mis en ligne.

Pour accéder au prêt de livres numériques, il faut détenir un abonnement au Réseau des bibliothèques de la ville de Québec. L'abonnement est gratuit pour la population de Québec. Munis de leur numéro d'abonnement et d'un numéro d'identification personnel (NIP), les abonnés pourront gratuitement emprunter un maximum de 3 livres pour une durée de 21 jours. Les livres numériques sont chronodégradables, c'est-à-dire qu'ils ne sont plus accessibles automatiquement après la durée de prêt.

Le catalogue Astrolabe permettait déjà de réserver des documents ou d'annuler ses réservations, de consulter son dossier d'utilisateur ou de renouveler ses prêts. La nouvelle version du catalogue Astrolabe offre maintenant aux abonnés la possibilité de recevoir des courriels lors de la parution d'un document de leurs auteurs préférés ou sur leurs sujets d'intérêt, de suspendre une réservation, de connaître les documents les plus empruntés par les autres abonnés, etc.

Une foule de ressources numériques sont aussi disponibles afin d'offrir à la population l'accès gratuit au savoir et à la formation continue. Les abonnés bénéficient gratuitement de ressources en ligne pour lesquelles le Réseau a acquis des abonnements : encyclopédies Universalis et Universalis Jr, Eureka.cc (articles de journaux et de périodiques québécois, canadiens et étrangers en langues française et anglaise, publications spécialisées, etc.), Repère (index de périodiques francophones), Tap'Touche (apprentissage de la frappe au clavier), Vodeclac (vidéos d'apprentissage – informatique et technologie), Naxos (bibliothèque de musique en ligne). Pour profiter de tous ces services : www.bibliothequesdequebec.qc.ca ■

LES TERRASSES DU PLATEAU

CAPITALISEZ SUR VOTRE STYLE DE VIE

Plafonds de 9 pieds
Climatisation incluse
Salle d'entraînement
6 électroménagers inclus

1^{er} étage de commerces de services
Terrasse aménagée sur le toit
Stationnement intérieur inclus
PRÈS DE TOUS LES SERVICES

T 418.933.0623

Normande Vallières | Fortier - Services immobiliers
Courtier immobilier | agence immobilière

1073, route de l'Église (coin Montreuil), Sainte-Foy (Québec)

TERRASSES DU PLATEAU.COM

VOTRE CONDO EST EN CONSTRUCTION MAINTENANT



Inauguration du Centre de décompression discale de Québec : une première au Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Centre de décompression discale de Québec vient d'ouvrir ses portes, offrant au public de la grande région de Québec une solution sans chirurgie et sans douleur aux problèmes de hernies discales. C'est au 990, boulevard de la Chaudière à Québec (dans l'arrondissement Sainte-Foy, autoroute Charest Ouest, sortie Legendre) que le Dr Steve Gaudy et toute son équipe feront découvrir cette technologie !

Le Centre de décompression discale de Québec offre donc dorénavant une solution alternative à la chirurgie pour la diminution voir l'élimination des hernies discales lombaires et cervicales. L'appareil exploité par le Centre de décompression discale de Québec s'avère être le plus efficace présentement à être offert sur le marché en plus d'être le seul approuvé par Santé Canada. C'est d'une manière presque imperceptible par le patient que l'appareil effectue une décompression sur la zone ciblée, ce qui entraîne une réhydratation du disque entre les vertèbres de cette région et une résorption de la hernie discale.

La configuration de cet appareil révolutionnaire change désormais la manière connue de pratiquer la décompression en éliminant les inversions de table et les harnais encombrants ce qui a pour effet majeur de décroître, voire de supprimer les effets secondaires subits de la décompression sur les muscles de la région traitée. Ce traitement se voit donc enfin être tout indiqué pour les cas de hernies discales et les cas d'arthrose vertébral de stades avancés.

Le Centre de décompression discale de Québec compte sur les services professionnels de cinq docteurs en chiropratique affiliés: aux côtés du Dr Steve Gaudy, on retrouve le Dr Marie-Hélène Grenier, le Dr Gilles Massé, le Dr François Auger et le Dr Guylain Béland. À eux cinq, ils comptent près de 100 ans d'expérience en chiropratique. En plus d'exercer leur métier de chiropraticien en pratique privée, plusieurs d'entre eux transmettent également leur savoir en enseignant ou l'ont déjà fait.

Le Centre de décompression discale de Québec est partie intégrante du même environnement médical que le Centre de Correction Vertébrale de Québec. Connue depuis 1999

d'abord sous le nom de Clinique Chiropratique Gaudy, c'est en 2003 qu'elle devient le Centre de Correction Vertébrale de Québec et que le Dr Steve Gaudy décide d'y introduire la chiropratique assistée par ordinateur. Il devient alors le pionnier de la chiropratique assistée par ordinateur dans tout l'Est de la province. En 2011, après deux agrandissements et pour répondre aux demandes incessantes des patients de l'extérieur de la région, le Centre devient propriétaire d'une nouvelle clinique à Saint-Jean-Chrysostome qui devient le Centre de Correction Vertébrale de la Rive-Sud. Les docteurs en chiropratique Gilles Massé et Marie-Hélène Grenier s'ajoutent alors à l'équipe des Dr Gaudy, Auger et Béland oeuvrant déjà à Québec.

Il y a quelques semaines, le Dr Gaudy et son équipe ont inauguré également le Centre de

Laser Thérapeutique de Québec. Il s'agissait du tout premier centre au Québec spécialisé

dans le traitement spécifique des tendinites et bursites par le laser à basse intensité. ■



Le Dr Steve Gaudy traitant une patiente au Centre de Décompression discale de Québec.

La Grande Envolée : Procurez-vous le cerf-volant

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le cerf-volant Ainsi Soit-il! est en vente au coût de 10 \$ à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. Téléphoner au 418 687-6084 ou vous pouvez aussi aller les rencontrer au 1134, Grande-Allée Ouest pour le réserver et prendre part aux festivités!

Inscrivez-vous au www.ainsisoitil.ca/grand_vol/ pour recevoir prochainement l'invitation officielle pour la Grande Envolée Ainsi Soit-il!, le rassemblement estival 2012. Surprises, animation et grande envolée de cerfs-volants pour apprendre ensemble à prendre de la hauteur. ■

Le cerf-volant Ainsi Soit-il! est en vente au coût de 10 \$ à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin.



Melanie Paquet
 Massothérapeute

Massage suédois thérapeutique
 Massage suédois de détente
 Massage aux coquillages chauffants
 Soins du visage
 Massage pour femmes enceintes
 Possibilité de reçus sur demande

418 809-7987
 Courriel : mel_paquet418@hotmail.ca

Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

Goût d'aventure ?
 Besoin de vacances ?

SABALO LODGE
 Costa Rica

Louez ou achetez votre coin de paradis

Réservez dès maintenant pour le COSTA RICA !

WWW.SABALOLODGE.COM

André Dufresne
 514 236-3993

Julie Dufresne
 418 265-7987

info@sabalolodge.com



Une fin de semaine sous le signe de la victoire

(YG) L'équipe de basketball Benjamin BB du Collège Jésus-Marie de Sillery a remporté une belle victoire lors de la finale régionale qui avait lieu récemment au Collège Jésus-Marie. En effet, le Bleu & Or a gagné la finale par la marque de 41 à 36.

Soulignons la performance exceptionnelle d'Élyse Rioux qui a réussi à inscrire quatorze points pour son équipe, dont trois tirs de trois points. Isabelle Desbiens a également su tirer son épingle du jeu en faisant valoir son talent à la défensive. Cette victoire vient couronner la saison parfaite de l'équipe Benjamin BB du Collège Jésus-Marie.

Notons également que l'équipe de cheerleading du Collège, catégorie Moustique, a remporté la médaille de bronze au championnat régional. Celui-ci a eu lieu le 31 mars et le 1^{er} avril au Cégep Limoilou. Les filles ont réussi à remonter la pente et à se hisser à quelques points seulement de la première position. Félicitations à Anne-Sophie Beaudoin, Jade Hanza Bouchard, Ève Thomas Brisson, Mégan Gendron, Séléna Lacroix, Charlotte Turgeon-Morency, Joémie Rochette, Aurélie Savard, Gabrielle Trottier, et Clara Veilleux. ■

Élyse Rioux a réussi à inscrire quatorze points pour son équipe, dont trois tirs de trois points lors de la finale régionale.

Des équipes de basketball se couvrent d'or

(YG) Les championnats provinciaux de basketball de la Ligue provinciale scolaire AAA (Division 1) se déroulaient récemment à ville de Saguenay. Après avoir connu d'excellentes saisons, trois équipes de l'école secondaire De Rochebelle se sont qualifiées pour participer à ce tournoi ayant pour but de couronner les meilleures équipes de basketball scolaire du Québec.

Les deux équipes masculines se sont surpassées en remportant la médaille d'or dans leur catégorie respective. Chez les cadets, les membres du Laser De Rochebelle ont défait les représentants de l'école secondaire Nicolas-Gatineau par le pointage de 61 à 42. Dans la catégorie juvénile, les joueurs du Laser ont joué un match impeccable pour surprendre l'équipe du Collège Jean-de-Brébeuf en les défaisant par le compte 64 à 59.

Durant cette rencontre, Antoine Lavigneur s'est démarqué pour le Laser avec une performance de 29 points.

Chez les filles, après s'être inclinée lors du match de demi-finale, l'équipe cadette a été en mesure de rebondir en triomphant par la marque de 56 à 44 contre les joueuses du Séminaire Saint-Joseph pour remporter la médaille de bronze. C'est la deuxième année consécutive que les représentantes quittent les championnats provinciaux en rapportant avec elles une médaille.

L'école est représentée par 33 équipes aux niveaux régional et provincial dans les sports suivants : basketball (13 équipes), volleyball, soccer, natation, athlétisme, gymnastique, badminton, football et rugby. ■



Les équipes masculines de l'école secondaire De Rochebelle se sont surpassées en remportant la médaille d'or dans leur catégorie respective.



Fabricant de scieries mobiles Gilbert

Husqvarna

ECHO

BEAR CAT

shindaiwa

Nouveau Dépositaire **STIHL**

JOURNÉES PORTES OUVERTES

5 et 6 mai 2012

15^e anniversaire

Plusieurs exposants sur place

Husqvarna
Démonstrations

- Tondeuse
- Scierie Mobile
- Tracteur
- Fendeuse à bois
- Coupe-herbe
- Broyeur à branche
- Balais motorisé
- Déchiqueteur
- Nouveaux équipements

0% d'intérêt sur 36 mois*

Achetez et tournez notre roue chanceuse!*

* Voir les détails en magasin.






6325, boul. Wilfrid-Hamel L'Ancienne-Lorette, Qc. G2E 5W2 - Info: 418-871-2248

Équipe des ventes

Denis Couture
Courtier immobilierFrançoise Roy Michaud
Courtier immobilier
30 ans d'expérienceDenis Larose
Courtier immobilier agrééAnne Turcotte
Courtier immobilier agréé
DesignerLouise Thomassin
Courtier immobilier
Adjointe

**Pour vendre ou acheter
une propriété, faites confiance à notre
équipe d'experts en immobilier !**



RE/MAX 1^{er} CHOIX
Y.D. INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

Équipe d'administration

Line Beaulieu
SecrétariatCéline Côté
InformatiqueCaroline Dumas
Home StagingChristine Lavigne
Administration

Yvan Drouin

Courtier immobilier agréé

pour la performance

418 687-3211

www.yvandrouin.com
info@yvandrouin.com

facebook



Vue fleuve

SAINTE-FOY

de L'Anse

Style contemporain, vue fleuve, plaf 9', env 3 500 pc, 3 cc, 1 sb, 1 se, boudoir, s.s. amén., qualité Nova Climat, climatisée. Au 2865 = 799 000\$ au 2867 = 750 000\$



VENDU

SILLERY

1212, James-Lemoine

Près Bois-de-Coulonge, très chaleureux, 4 chambres, 3 salles de bains, 1 salle d'eau, foyer, garage double, piscine creusée chauffée, au sel. *P.D. 1 075 000\$



VENDU

Nouveau

SILLERY

2405, Adolphe-Chapleau

Magnifique 6 chambres, 2 salles de bains, plusieurs rénovations effectuées, foyer, garage double, terrain environ 17 000 pc. *P.D. 1 140 000\$



Nouveau

SILLERY

2390, Power

Rue tranquille, résidence climatisée, 6 chambres, 3 salles de bains, 2 salles d'eau, garage double, piscine creusée au sel sur terrain plus 11 500 pc. 850 000\$



Nouveau

SILLERY

1319, James-Lemoine

Construction 2001 André Rousseau luxueux et tout pierre, 4 chambres à l'étage, piscine creusée, disponible début août. 1 050 000\$



SILLERY

1219, ave Maguire coin Dickson

Prestigieuse, rénovée à grands frais, 4 chambres, 2 salles de bains, 2 salles d'eau, garage, spa et piscine creusée ch., terrain env. 9 000 p.c., pour professionnel.



SILLERY

1055, Grande-Allée Ouest

Très raffinée, plafonds 9'4", planchers chauffants radiants à l'eau chaude, 5 chambres, 3 salles de bains, foyer, plus. rénos effectuées, garage double. 749 000\$



Nouveau

SILLERY

1351, des Gouverneurs

Très familiale, rénovée avec goût, 3 chambres, 2 salles de bains, magnifique terrain environ 9 500 pc. 499 000\$



Nouveau

SILLERY

1440, Gaspard-Fauteux

Familiale et tout équipé, 4 chambres + 2 salles de bains à l'étage, salle familiale, foyer, garage, sauna, piscine creusée chauffée. 609 000\$



SILLERY

1287, ave Maguire

Plusieurs possibilités, immeuble rénové en 2008, zone CD1, 2 700 p.c. sur 2 niveaux + sous-sol, stationnement, possibilité d'achat du commerce en place.



SAINTE-FOY

2036, René-Lévesque

Magnifique penthouse de 2 375 p.c., 4 ch., 2 salles de bains, foyer au gaz. Sur la terrasse de 1 500 p.c. : BBQ + spa + foyer gaz + bar, 3 stationnements intérieurs.



SILLERY

1221, ave de Samos

Raffiné, 4 chambres, foyer, ensoleillé, beaucoup rénovations effectuées, garage double, terrain d'environ 8 190 p.c. 675 000\$



SILLERY

1420, Gaspard-Fauteux

impeccable, rénos récentes, très rare 4 chambres à l'étage, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, garage, verrière, foyer, planchers chauffés, climatisé. 649 000\$



SILLERY

2265, Marie-Victorin

Magnifique, 4 côtés en pierre, 5 chambres à coucher, 2 salles familiales, 2 s.b., bureau, foyer au bois, garage double chauffé terrain paysager. 699 000\$



VENDU

SILLERY

2390, Eugène-Fiset

Magnifique, plusieurs rénovations faites, 4 chambres, bureau, 2 salles de bains, salle fam., foyer, climatisé. Très grand terrain pis. cr. ch., garage. *P.D. 695 000\$



Vue fleuve

SAINTE-FOY

3537, ch. Saint-Louis

Imm. muni s. d'ent., s. réception, pisc. ext., sauna, ter. sur le toit, stat. int. # 505 : Magn. penth. 1 366 p.c., 2 c.c., 1 bur., 2 s.b. 659 000\$ # 305 : Luxueux 3 c.c., unité de coin, très fenêtré au sud. 569 000\$



SILLERY

2305, Philippe-Brodeur

Convoité, construction supérieure, 3 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, terrain intime et superbe, 2 terrasses, abri auto. 459 000\$



Vue fleuve

SILLERY

2071, ch St-Louis

Spacieux 3 1/2, vue fleuve, plafond 9', fenêtres sur 3 côtés, très tendance, foyer, grand balcon, stationnement intérieur, gymnase. 370 000\$



SILLERY

Lot Côte-à-Gignac

Nouveau prix, Vendeur motivé, dernier terrain constructible du secteur. Près de 19 000 p.c. boisé et privé. À qui la chance! 599 000\$ + txs

Venez visiter notre site Internet : www.yvandrouin.com

*P.D. = prix demandé